

/// PARKSIDE

PERFORMANCE



AKKU-BOHRSCRAUBER 20 V / CORDLESS DRILL DRIVER - 20V / PERCEUSE-VISSEUSE SANS FIL 20 V PABSP 20 Li C3

(DE) (AT) (CH)

AKKU-BOHRSCRAUBER 20 V

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

CORDLESS DRILL DRIVER - 20V

User manual
Translation of the original instructions

(PL)

AKUMULATOROWA WIERTARKO- WKREŹTARKA 20 V

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

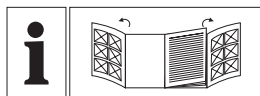
(SK)

AKU VŔTACÍ SKRUTKOVÁČ 20 V

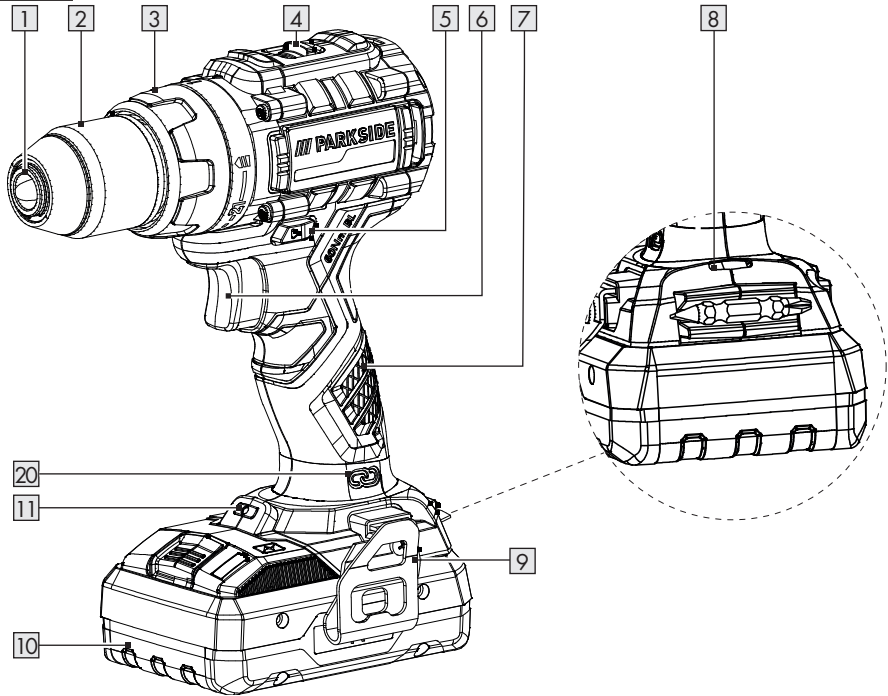
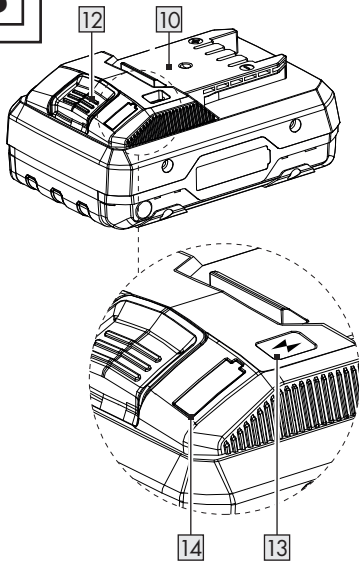
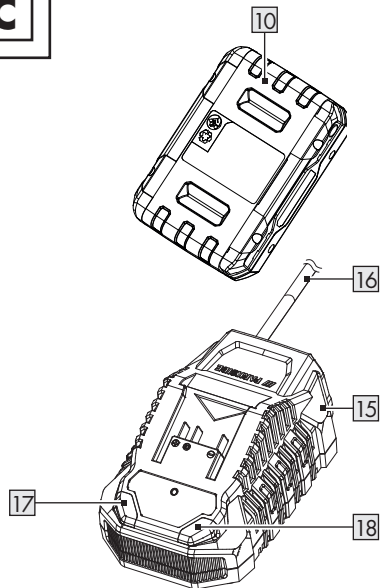
Návod na obsluhu
Preklad pôvodného návodu na použitie

IAN 414132_2207

(PL) (SK)



DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	31
PL	Instrukcja obsługi	Strona	53
SK	Návod na obsluhu	Strana	77

A**B****C**

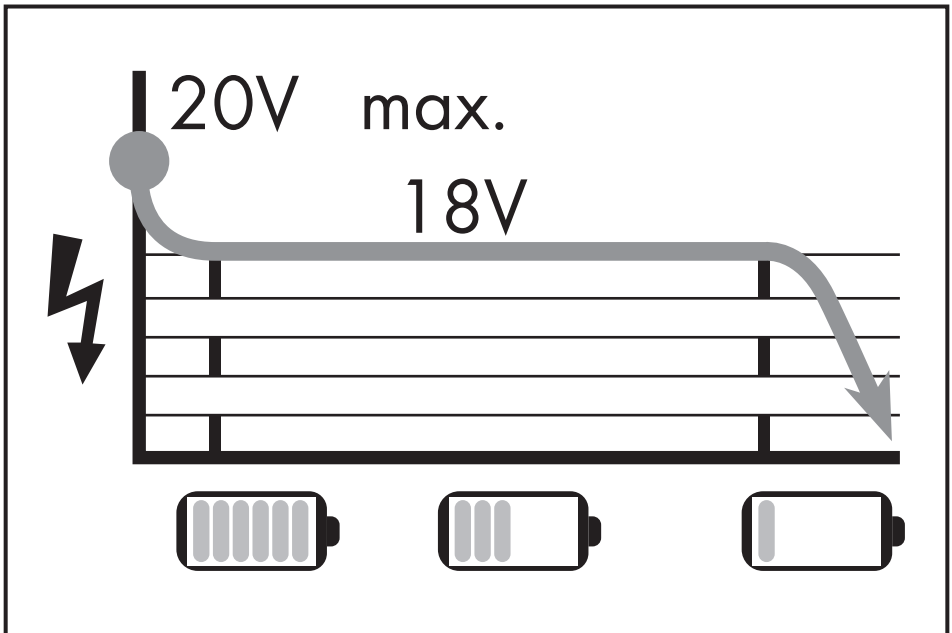


AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES
“PARKSIDE X 20 V TEAM”

AKUMULATOR KOMPATIBILNY ZE WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI SERII
„PARKSIDE X 20 V TEAM”

AKUMULÁTOR JE KOMPATIBILNÝ SO VŠETKÝMI PRÍSTROJMI SÉRIE
„PARKSIDE X 20 V TEAM”

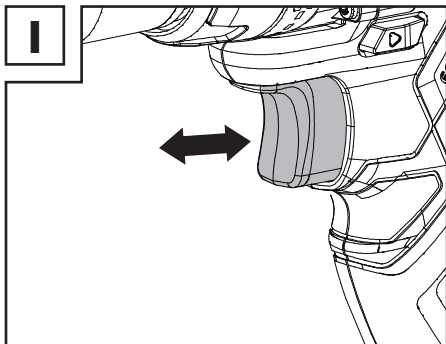
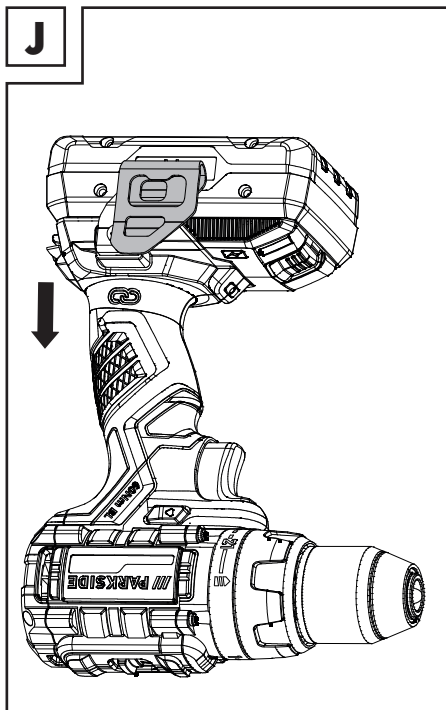
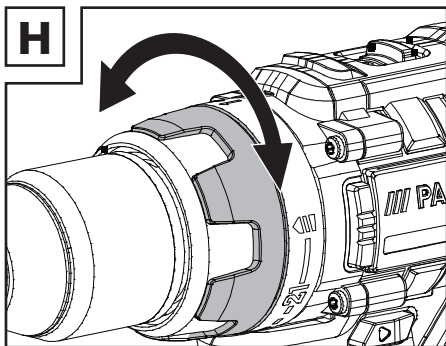
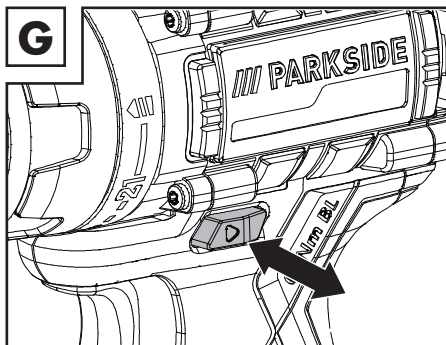
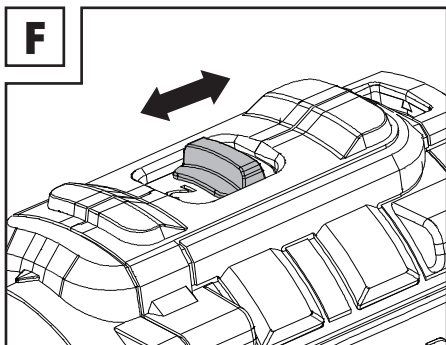
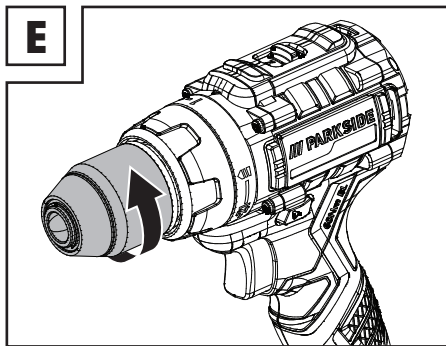
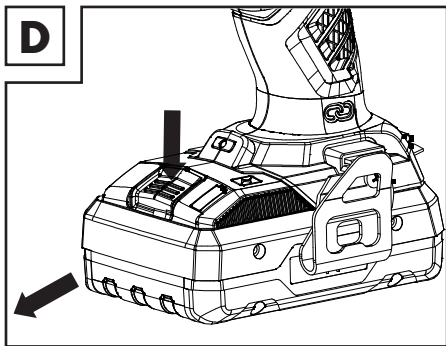


Ladezeit/Charging Time/Czas ładowania/Čas nabijania

	** PAP 20 B1/B2 2 Ah	** PAP 20 A2 3 Ah	** PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
*PLG 20 A1/A4/C1 (max. 2.4 A)	60 min	90 min	120 min	210 min
*PLG 20 A2/C2 (max. 3.5 A)	45 min	60 min	80 min	165 min
*PLG 20 A3/C3/B1 (max. 4.5 A)	35 min	45 min	60 min	120 min
*PDSLГ 20 A1 (max. 4.5 A)	35 min	45 min	60 min	120 min
*Smart PLGS 2012 A1	35 min	40 min	40 min	50 min

* Ladegerät/Charger/ładowarka/Nabijačka

** Akku-Pack/Battery pack/Akumulator/Akumulátor


















Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	8
Sie benötigen (für die Verwendung mit der App Lidl Home)	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	8
Technische Daten	Seite	8
Markenhinweise	Seite	9
Sicherheitshinweise	Seite	10
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	10
Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen	Seite	13
Vibrations- und Geräuschkürzung	Seite	14
Verhalten im Notfall	Seite	14
Restrisiken	Seite	14
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	15
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	16
Zubehör	Seite	16
Akku-Pack entnehmen/einsetzen	Seite	17
Akku-Pack-Ladezustand prüfen	Seite	17
Akku-Pack laden	Seite	17
Einsatzwerkzeug einsetzen/entnehmen	Seite	18
Probelauf	Seite	18
Bedienung	Seite	19
Gang wählen	Seite	19
Drehrichtung einstellen	Seite	19
Drehmomentregelung	Seite	19
Ein- und Ausschalten	Seite	19
Geschwindigkeitsregelung	Seite	19
LED-Arbeitsleuchte	Seite	19
Arbeitshinweise	Seite	20
Produkt mit der App Lidl Home verbinden	Seite	21
Bluetooth®-Funktion des Akkus ein-/ausschalten	Seite	21
Produkt mit der App Lidl Home verbinden	Seite	21
Funktionen der App Lidl Home	Seite	22
Smart-Akku-Pack	Seite	22
Akku-Bohrschrauber	Seite	23
Verbindung mit dem Akku-Bohrschrauber wiederherstellen	Seite	24
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen	Seite	25
Datenschutzbestimmungen	Seite	25
Produkt entkoppeln und Daten aus der App löschen	Seite	25
Probleme mit der App – FAQ	Seite	25

Reinigung und Pflege	Seite	25
Reinigung	Seite	25
Wartung	Seite	26
Reparatur	Seite	26
Lagerung	Seite	26
Transport	Seite	26
Entsorgung	Seite	26
EU-Konformitätserklärung	Seite	29
Garantie	Seite	30
Abwicklung im Garantiefall	Seite	30
Service	Seite	30

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!		Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)		Wechselstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Gleichstrom/-spannung
			Feinsicherung
	Sicherheitshinweise		
	Handlungsanweisungen		

AKKU-BOHRSCHRAUBER 20 V

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen AKKU-BOHRSCHRAUBERS, im Folgenden nur „Produkt“ genannt.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zu Bedienung, Sicherheit und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit dem Produkt und allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte unbedingt mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Schrauben und Bohren in Holz, Metall und Kunststoff geeignet. Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, in sehr hartes Material, wie z. B. Zement oder Beton, zu bohren.

Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Die LED-Arbeitsleuchte **11** dieses Produkts ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.



Die App **LIDL Home** kann mit diesem Produkt verwendet werden.

● Lieferumfang

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Bohrschrauber 20 V PABSP 20 Li C3
- 1 Akku-Pack PAPS 204 A1 *
- 1 Schnellladegerät PLG 20 C3 *
- 1 Gürtelhalterung
- 1 Tragekoffer
- 1 Kurzanleitung

● Sie benötigen (für die Verwendung mit der App LIDL Home)



Mobilgerät:
iOS 9.0 oder höher
Android 5.0 oder höher

● Teilebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Spannfutter
- 2 Spannfutterring
- 3 Drehmomenthülse
- 4 Gangwahlschalter
- 5 Drehrichtungsumschalter/Sperre
- 6 Ein-/Ausschalter/Drehzahlregulierung

- 7 Handgriff
- 8 Bithalter (magnetisch)
- 9 Gürtelhalterung
- 10 Akku-Pack *
- 11 LED-Arbeitsleuchte
- 20 Verbindungsstatus-LED

Abbildung B:

- 10 Akku-Pack *
- 12 Entriegelungstaste für den Akku-Pack
- 13 Taste (Ladestand)
- 14 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)

Abbildung C:

- 10 Akku-Pack *
- 15 Ladegerät (Schnellladegerät) *
- 16 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 17 Ladekontroll-LED - Grün
- 18 Ladekontroll-LED - Rot

Ohne Abbildung:

- 19 Tragekoffer

● Technische Daten

Akku-Bohrschrauber PABSP 20 Li C3

Nennspannung:	20 V ===
Spannfutter-Typ:	Schnellspannfutter
Getriebe:	2 Gänge
Leerlaufdrehzahl n₀:	
1. Gang:	0 – 500 min ⁻¹
2. Gang:	0 – 2000 min ⁻¹
Max. Drehmoment:	60 N m
Bohrfutterspannbereich:	max. Ø 13 mm
Max. Bohrerdurchmesser:	in Stahl Ø 13 mm in Holz Ø 38 mm

Akku-Pack

Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V ===
Kapazität:	4 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	5
Frequenzleistung:	≤ 20 dBm
Frequenzband:	2400 - 2483,5 MHz
Temperatur:	max. +50 °C

PAPS 204 A1 *

Schnellladegerät

PLG 20 C3 *

Eingang:

Nennspannung: 230–240 V~

Nennfrequenz: 50 Hz

Nennleistung: 120 W

Sicherung (intern): 3,15 A / $\overline{\text{T3,15A}}$

Ausgang:

Nennspannung: 21,5 V ===

Ladestrom: 4,5 A

Schutzklasse: II/□

* Akku und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des Ladens: +4 bis +40 °C

Während des Betriebs: +4 bis +40 °C

Während der Lagerung: +20 bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} : 81,9 dB(A)

Unsicherheit K_{pA} : 5 dB

Schallleistungspegel L_{WA} : 92,9 dB(A)

Unsicherheit K_{WA} : 5 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Bohren in Metall:

Hand-/Arm vibration $a_{h,d}$: < 2,5 m/s²
(1,094 m/s²)

Unsicherheit K: 1,5 m/s²

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

⚠ WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

● Markenhinweise

- iOS und Apple sind eingetragene Handelsmarken von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern. App Store ist eine eingetragene Handelsmarke von Apple Inc.

- Android, Gmail, Google Play und Google Assistant * sind eingetragene Handelsmarken von Google Inc.
 - Zigbee ist eine eingetragene Handelsmarke von The Zigbee Alliance.
 - Die Bluetooth®-Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth® SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
 - Die Handelsmarke und der Handelsname Parkside stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.
 - Alle anderen Namen und Produkte können Handelsmarken oder eingetragene Handelsmarken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.
- * Google Assistant ist in bestimmten Sprachen und Ländern nicht verfügbar.



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.**

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

1. **Sicherheitshinweise für alle Arbeiten**
 - 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schrauben verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
2. **Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer**
 - 1) **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
 - 2) **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.

- 3) **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 20 V Akku-Pack

PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

- Kunden können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen.

Drahtlose Datenübertragung

WARNUNG – Funkschnittstelle

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen.
- Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen.
- Platzieren Sie das Produkt nicht in der Umgebung von entflammenden Gasen oder in potenziell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können. Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen.
- Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden.

Betriebssystem-Updates

- Um das Produkt auf dem Stand der Technik zu halten, ist es notwendig, dass Sie das Betriebssystem Ihres verwendeten Smartphones und/oder Tablet-PCs immer auf aktuellem Stand halten.
- Führen Sie regelmäßig Updates des Betriebssystems durch.

Vor dem ersten Gebrauch

Zubehör

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- Geeignete Bohrer-Bits
- Geeignete Schrauber-Bits
- Kreuzschlitz-Schraubendreher
- Kühlschmiermittel (Schneidöl) geeignet für Bohren in Metall
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

HINWEIS

- ▶ In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Informationen und Hinweise zu verschiedenen Einsatzwerkzeugen und deren Einsatzbereichen. Die dargestellten Einsatzwerkzeuge sind nicht im Lieferumfang enthalten (siehe „Lieferumfang“), sondern zeigen die Einsatzmöglichkeiten dieses Produkts auf.

WARNUNG

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Passende Akku-Packs und Ladegeräte

Akku-Pack: Parkside X 20 V Team

Ladegerät: Parkside X 20 V Team

HINWEISE:

- Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, wenn Sie nicht zu Hause sind. So verhindern Sie, dass Sie das Produkt versehentlich einschalten.

- Sie können das Produkt über Ihr Heim-WLAN-Netzwerk oder manuell ohne WLAN-Netzwerk betreiben.
- Die App **Lidl Home** wird benötigt, um das Produkt über Ihr Heim-WLAN-Netzwerk zu steuern und einzurichten.
- Die App **Lidl Home** unterstützt die Betriebssysteme iOS 9.0, Android 5.0 oder höher.
- Dieses Produkt ist mit anderen Produkten aus dem **Lidl Smart Home**-Sortiment kompatibel.

● Akku-Pack entnehmen/ einsetzen

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Blockieren Sie stets den Ein-/Ausschalter [6], um versehentliches Anlaufen zu verhindern. Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter [5] in die mittlere Position (Sperr), bevor Sie den Akku-Pack [10] einsetzen/entnehmen.

- **Akku-Pack entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste für den Akku-Pack [12]. Entnehmen Sie den Akku-Pack [10] (Abb. D).
- **Akku-Pack einsetzen:** Richten Sie den Akku-Pack [10] zum Griff aus und schieben Sie diesen ein. Stellen Sie sicher, dass dieser spürbar einrastet. Der Akku-Pack kann nur in einer Richtung in das Produkt eingesetzt werden.

HINWEISE

- ▶ Wenn der Akku-Pack [10] in das Produkt eingesetzt ist, blinkt die Verbindungsstatus-LED [20] 3x und leuchtet dann schwach.

● Akku-Pack-Ladezustand prüfen

(Abb. B)

- Akku-Pack-Ladezustand prüfen: Drücken Sie die Taste [13]. Die Ladezustand-LEDs [14] leuchten auf:

LED [14]	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Akku-Pack laden

(Abb. C)

HINWEIS

- ▶ Sie können den Akku-Pack [10] jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack [10] nicht.

- Laden Sie den Akku-Pack [10] vor dem Gebrauch, falls dieser auf mittlerem oder niedrigem Ladezustand sein sollte.
- Die Ladekontroll-LEDs (grün [17] und rot [18]) informieren über den Status des Ladegeräts [15] und des Akku-Packs [10]:

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät bereit

- Setzen Sie den Akku-Pack [10] in das Ladegerät [15] ein.
- Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker [16] des Ladegeräts [15] mit der Steckdose.

- Wenn der Akku-Pack **10** voll geladen ist: Entnehmen Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät **15**. Ziehen Sie danach die Anschlussleitung mit Netzstecker **16** des Ladegeräts aus der Steckdose.

● Einsatzwerkzeug einsetzen/ entnehmen

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!



Einsatzwerkzeuge können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Einsatzwerkzeugen hantieren.

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack **10** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Einsatzwerkzeug fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Nach dem Ausschalten des Produkts bewegt sich das Einsatzwerkzeug noch einige Zeit weiter. Berühren Sie das sich bewegende Einsatzwerkzeug nicht und bremsen Sie es nicht ab.

Das Produkt ist mit einer automatischen Spindelarretierung ausgestattet, um das Spannfutter **1** mit dem Spannfutterring **2** zu öffnen oder zu schließen.

- Spannfutter **1** öffnen: Drehen Sie den Spannfutterring **2** entgegen dem Uhrzeigersinn (Abb. E).
- Führen Sie ein geeignetes Einsatzwerkzeug so weit wie benötigt in das Spannfutter **1**.

- Spannfutter **1** schließen: Halten Sie das Einsatzwerkzeug in Position. Drehen Sie den Spannfutterring **2** im Uhrzeigersinn.

HINWEISE

- ▶ Dieses Produkt ist mit einem Röh-Bohrfutter mit Antiblockierfunktion ausgestattet.
- ▶ Wenn Sie versuchen, das vollständig geöffnete Spannfutter **1** weiter zu öffnen, wird die Antiblockierfunktion zum Schutz des Spannfutters aktiviert.
- ▶ Bei aktivierter Antiblockierfunktion kann das Spannfutter **1** nicht durch Drehen des Spannfutterrings **2** im Uhrzeigersinn geschlossen werden. Beim Versuch, das Spannfutter zu schließen, ertönt ein Ratschengeräusch.
- ▶ Deaktivieren der Antiblockierfunktion des Spannfutters **1**: Drehen Sie den Spannfutterring **2** bis zu einem gewissen Grad im Uhrzeigersinn. Drehen Sie den Spannfutterring **2** dann plötzlich und schnell entgegen dem Uhrzeigersinn. Wiederholen Sie diesen Vorgang, falls die Antiblockierfunktion weiterhin aktiv sein sollte. Nach der Deaktivierung der Antiblockierfunktion sollten Sie das Spannfutter **1** ohne Ratschengeräusche schließen können.

● Probelauf

HINWEIS

- ▶ Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Einsatzwerkzeugwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.
- Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob das Einsatzwerkzeug korrekt angebracht ist, das heißt zentriert im Spannfutter **1** sitzt.

- Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind, probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubenkopf sitzt.

● Bedienung

● Gang wählen

⚠ ACHTUNG! RISIKO EINES PRODUKTSCHADENS!



Betätigen Sie den Gangwahlschalter **4** erst, wenn das Produkt stillsteht.

- Wechseln Sie den Gang, indem Sie den Gangwahlschalter **4** nach vorne oder nach hinten schieben (Abb. F).

Gang 1:

Geeignet für:	Schraubarbeiten
Drehgeschwindigkeit:	Niedrig
Drehmoment:	Hoch

Gang 2:

Geeignet für:	Bohrarbeiten
Drehgeschwindigkeit:	Hoch
Drehmoment:	Niedrig

● Drehrichtung einstellen

⚠ ACHTUNG! RISIKO EINES PRODUKTSCHADENS!



Betätigen Sie den Drehrichtungsumschalter **5** erst, wenn das Produkt stillsteht.

- Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **5** nach rechts oder nach links durchdrücken (Abb. G).
- Befindet sich der Drehrichtungsumschalter **5** in der Mittelstellung, ist der Ein-/Ausschalter **6** blockiert.

● Drehmomentregelung

Dieses Produkt ist mit einer Drehmomentregelung ausgestattet, welche die Spindel vom Antrieb löst, wenn ein vorgegebenes Drehmoment überstiegen wird.

- Das Drehmoment kann durch Drehen der Drehmomenthülse **3** eingestellt werden (Abb. H).
- Kleine Schrauben bzw. weiche Werkstoffe: Wählen Sie eine niedrige Stufe (kleine Zahl).
- Große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben: Wählen Sie eine hohe Stufe (hohe Zahl).
- Für Bohrarbeiten: Drehen Sie die Drehmomenthülse **3** auf die Position

● Ein- und Ausschalten

HINWEIS

Der Ein-/Ausschalter **6** kann nicht festgestellt werden.

- **Einschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **6** und halten Sie ihn gedrückt. Regulieren Sie die Geschwindigkeit nach Bedarf (siehe „Geschwindigkeitsregelung“) (Abb. I).
- **Ausschalten:** Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **6** los.

● Geschwindigkeitsregelung

- Durch unterschiedlich starken Druck auf den Ein-/Ausschalter **6** können Sie die Geschwindigkeit kontrollieren:

Anpressdruck	Geschwindigkeit
Leichter Druck:	Niedriger
Stärkerer Druck:	Höher

● LED-Arbeitsleuchte

Dieses Produkt ist mit einer LED-Arbeitsleuchte **11** ausgestattet, um den direkten Arbeitsbereich auszuleuchten und die Sichtbarkeit in schlecht beleuchteten Umgebungen zu verbessern.

- Die LED-Arbeitsleuchte **[11]** leuchtet automatisch, sobald das Produkt eingeschaltet wird.

HINWEIS

- ▶ Die LED-Arbeitsleuchte **[11]** leuchtet noch ca. 10 Sekunden nach dem Ausschalten des Produkts weiter.

● Arbeitshinweise

Drehmoment

- Kleinere Schrauben/Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment bzw. eine zu hohe Drehzahl einstellen.

Harter Schraubfall (in Metall)

- Besonders hohe Drehmomente entstehen z. B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

Weicher Schraubfall (z. B. in Weichholz)

- Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z. B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubenkopf nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien

- Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll, mit einem Körner oder einem Nagel. Wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne und Bohrmehl zu entfernen.

Bohren in Metall

- Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse kühlen Sie den Bohrer mit Kühlschmiermittel (Schneidöl). Metallbohrer können auch zum Bohren in Kunststoff verwendet werden. Bohren Sie zunächst mit einem Ø 3 mm Bohrer vor und nähern Sie sich dem gewünschten Bohrdurchmesser.

Bohren in Holz

- Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze.
Tiefe Bohrungen: Verwenden Sie einen „Schlangenbohrer“.
Große Bohr-Durchmesser: Verwenden Sie einen Forstner-Bohrer.
Kleine Schrauben in weichem Holz können auch ohne Vorbohren direkt eingedreht werden.

Gürtelhalterung (Abb. J)

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Bevor Sie das Produkt in den Gürtel einhängen: Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **[5]** in die Mittelstellung (Verriegelung). So verhindern Sie ein versehentliches Einschalten des Produkts.

HINWEIS

- ▶ Mit der Gürtelhalterung **[9]** kann das Werkzeug an einem Gürtel oder einer Tasche befestigt werden.
- ▶ Die Gürtelhalterung ist bei der Lieferung nicht montiert.
- ▶ Die Gürtelhalterung kann auf beiden Seiten eines Gürtels angebracht werden.
- ▶ Für die Montage der Gürtelhalterung wird ein Kreuzschlitz-Schraubendreher benötigt.

1. Lösen Sie mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher die Schraube der Gürtelhalterung **[9]**.
2. Setzen Sie die Gürtelhalterung auf einer Seite des Produkts ein.
3. Ziehen Sie die Schraube mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher fest.

● **Produkt mit der App Lidl Home verbinden**

● **Bluetooth®-Funktion des Akkus ein-/ausschalten**

- Halten Sie die Taste  **13** am Akku-Pack **10** 3 Sekunden lang gedrückt, um die Bluetooth®-Funktion zu aktivieren. Die orangefarbene LED der Ladezustand-LEDs **14** leuchtet. Die Bluetooth®-Funktion ist eingeschaltet.
- Lassen Sie die Taste  **13** los.
- Drücken und halten Sie die Taste  **13** am Akku-Pack **10** 10 Sekunden lang, um die Bluetooth®-Funktion auszuschalten. Die orangefarbene LED der Ladezustand-LEDs **14** erlischt. Die Bluetooth®-Funktion ist ausgeschaltet. In der App **Lidl Home** wird das Produkt als offline angezeigt.


● **Produkt mit der App Lidl Home verbinden**

HINWEIS

- ▶ Das Produkt kann nur mit der App **Lidl Home** verbunden werden, wenn der Akku-Pack **10** in das Produkt eingesetzt ist.
- ▶ Ausschließlich Smart Performance wiederaufladbare Akkus können mit der App **Lidl Home** verbunden werden.


- Drücken und halten Sie die Taste  **13** am Akku-Pack **10** 3 Sekunden lang, um die Bluetooth®-Funktion einzuschalten.
- Aktivieren Sie die Bluetooth®-Funktion Ihres Smartphones.
- Öffnen Sie die App **Lidl Home**.
- Es gibt 3 verschiedene Möglichkeiten, das Produkt mit der App **Lidl Home** zu verbinden:

Verbinden Sie das Produkt zum ersten Mal mit der App Lidl Home:


1. Wählen Sie **Gerät hinzufügen** auf der Registerkarte . Die App **Lidl Home** scannt die verfügbaren Geräte. Die App **Lidl Home** zeigt an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.



HINWEIS

- ▶ Wenn die App **Lidl Home** keine verfügbaren Geräte findet, fahren Sie mit „Kein automatischer Vorschlag von verfügbaren Geräten“ fort.

2. Tippen Sie auf **Hinzufügen**, um die verfügbaren Geräte in der Liste anzuzeigen.
3. Tippen Sie auf , um den Akku-Pack **10** auszuwählen.

HINWEIS

- ▶ Wählen Sie jeweils nur ein Gerät aus. Wenn für andere Produkte Häkchen vorhanden sind: Tippen Sie auf , um die Markierungen zu löschen.

4. Tippen Sie auf .
5. Tippen Sie auf **Fertig**, um die Verbindung zu bestätigen. Der Akku-Pack wird auf der Registerkarte  aufgelistet und kann ausgewählt werden.
6. Wählen Sie den Akku-Pack aus. Die Informationen über den AKKU-BOHRSCHRAUBER „PABSP 20 Li C3 (2207)“ finden Sie unter **Geräteinfos**.

HINWEIS

- ▶ Falls **Smartes Gerät nicht verbunden** unter **Geräteinfos** angezeigt wird: Prüfen Sie, ob der Akku-Pack **10** in das Produkt eingesetzt ist. Prüfen Sie, ob die Verbindungsstatus-LED **20** kontinuierlich leuchtet.

HINWEIS

- ▶ Falls die Verbindungsstatus-LED **[20]** nicht kontinuierlich leuchtet:
Setzen Sie den Akku-Pack **[10]** in das Produkt ein.
Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **[6]** für 5 Sekunden. Die Verbindungsstatus-LED **[20]** blinkt einige Sekunden lang und leuchtet dann kontinuierlich. Informationen über den AKKU-BOHRSCHRAUBER „PABSP 20 Li C3 (2207)“ werden unter **Geräteinfos** angezeigt.

Die Produkte waren bereits mit der Lidl Home-App verbunden:

- Tippen Sie auf **+** auf der Registerkarte **☰**. Die App **Lidl Home** scannt die verfügbaren Geräte. Die App **Lidl Home** zeigt an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.

HINWEIS

- ▶ Wenn die App **Lidl Home** keine verfügbaren Geräte findet, fahren Sie mit „Kein automatischer Vorschlag von verfügbaren Geräten“ fort.

Kein automatischer Vorschlag von verfügbaren Geräten:

1. Tippen Sie auf **+** auf der Registerkarte **☰**.
2. Wählen Sie **Andere** in der Leiste auf der linken Seite.
3. Wählen Sie **Andere-2**. Die Anzeige blinkt schnell. Die App **Lidl Home** scannt die verfügbaren Geräte.
4. Tippen Sie auf **+**, um den Akku-Pack **[10]** auszuwählen und den Akku-Pack der App hinzuzufügen.
5. Tippen Sie auf **Weiter**.
6. Tippen Sie auf **Fertig**. Die Seite **Übersicht** des Akku-Packs wird angezeigt.
7. Die Informationen über den AKKU-BOHRSCHRAUBER „PABSP 20 Li C3 (2207)“ finden Sie unter **Geräteinfos**.

HINWEIS

- ▶ Durch die Aktualisierung der Firmware können sich die Funktionen der App **Lidl Home** ändern.

● Funktionen der App Lidl Home

Wenn Sie einen Akku-Pack auswählen, gelangen Sie auf die Übersichtsseite des Akku-Packs.

● Smart-Akku-Pack

Kurzübersicht (oben)

- Im oberen Fenster, wird eine Kurzübersicht des Akku-Packs und folgende Details angezeigt:
 - aktuelle Temperatur
 - der Status
 - die Zeit bis zur vollständigen Entladung
 - der Ladezustand in % werden
- Wenn Sie im oberen Fenster nach rechts wischen, blättern Sie durch Diagramme, die die folgenden Details anzeigen:
 - die Temperaturkurve (die rote Linie im zeigt die Überhitzungsschwelle an. Die schwarze Linie zeigt die aktuelle Akkuteperatur an)
 - die Ladestromkurve
 - die Entladestromkurve
 - die Kapazitätskurve

Akku-Pack sperren

- PIN-Code festlegen, um den Akku-Pack zu sperren und zu entsperren

Akku-Pack-Betriebsmodus

- Betriebsmodi wählen:
 - **Leistung**
 - **Balance**
 - **ÖKO**

- **Experte**
Im Modus **Experte** können Sie selbst die niedrige Entladespannung und den maximalen Dauerentladestrom einstellen

Benachrichtigung

- Überhitzungsalarm aktivieren oder deaktivieren:
 - Benachrichtigung auf Ihrem Smartphone, wenn der Akku-Pack die Überhitzungsschwelle überschreitet
 - Benachrichtigungseinstellungen aktivieren oder deaktivieren über das Feld

Überhitzungsalarm-Schalter

- Ladezustandsanzeige ein-/ausschalten:
 - Ladezustandsanzeige des Akku-Packs über das Feld **Akku-Kennung** ein-/ausschalten. Die Ladezustandsanzeige des Akku-Packs erlischt nach kurzer Zeit automatisch

°F/°C-Schalter

- Zwischen Grad Celsius und Grad Fahrenheit wechseln


Information


- Übersicht von Informationen über den Akku-Pack

Statistiken

- Anzeige folgender Details:
 - die Anzahl der Ladezyklen
 - die Anzahl der Entladezyklen
 - die Gesamtlaufzeit

Einstellungen

- Nach Auswahl des Akku-Packs finden Sie oben rechts 

- Wenn Sie  erneut drücken, können Sie die folgenden Änderungen am Akku-Pack vornehmen:

- **Symbol** - ein neues Bild zuweisen
- **Name** - einen neuen Namen geben
- **Standort** - einen neuen Standort zuweisen

- Sie können in diesem Menü auch auf **Geräteinfo** zugreifen

Gerät freigeben

- Anderen Nutzer aus dem gleichen Haushalt Nutzung des Akku-Packs über die App **Lidl Home** freigeben

FAQ

- Überprüfung der Firmware
- Aktualisierung der Firmware über **Firmware-Aktualisierung prüfen**

Gerät entfernen

- Siehe „Produkt entkoppeln und Daten aus der App löschen“

● Akku-Bohrschrauber

- Wenn Sie **Geräteinfo** „PABSP 20 Li C3“ unter **Akku** auswählen, wird die Übersichtsseite des Akku-Bohrschraubers angezeigt mit den folgenden Details:
 - die Nummer des Elektrowerkzeugs
 - der Name des Elektrowerkzeugs
 - der Entladestrom (in Ampere)
 - die Drehgeschwindigkeit des Motors (U/min)

Werkzeug-Betriebsmodus

- Betriebsmodi wählen:
 - **Leistung** - erlaubt einen höheren Entladestrom für schwere Aufgaben
 - **ÖKO**

- Die Drehrichtung des Elektrowerkzeugs wird als **IU** (im Uhrzeigersinn) oder **EDU** (entgegen dem Uhrzeigersinn) dargestellt

Lichtausschaltverzögerung einstellen

- Die Lichtausschaltverzögerung der LED-Arbeitsleuchte **11** nach dem Ausschalten kann von 1 bis 99 Sekunden eingestellt werden
- Die Nutzungsstatistiken des Akku-Bohrschraubers werden wie folgt angezeigt:
 - Gesamtlaufzeit
 - Anzahl der Überhitzungsschutzmechanismen
 - Anzahl der Stillstände
 - Anzahl der Überstromschutzmechanismen

Firmware-Version

- Überprüfung der Firmware des Elektrowerkzeugs:
 - Wenn neben der Version ein roter Punkt angezeigt wird, bedeutet dies, dass eine neue Firmware-Version verfügbar ist. Wenn Sie **Firmware-Version** auswählen, können Sie **Aktualisierung der Firmware** auswählen. Der Balken zum Status der Aktualisierung zeigt die Übertragung der neuen Firmware auf den Akku-Pack an.
- **Aktualisierung erfolgreich** bedeutet, dass die neue Firmware erfolgreich auf den Akku-Pack übertragen wurde. Der Akku-Pack wird von der App **Lidl Home** getrennt. Die Firmware-Aktualisierung beginnt.

⚠ WICHTIG!

- ▶ Während der Firmware-Aktualisierung blinkt die Verbindungsstatus-LED **12** 5× pro Sekunde. Trennen Sie während der Aktualisierung den Smart-Akku-Pack nicht vom Akku-Bohrschrauber, da der Akku-Bohrschrauber unbrauchbar wird, falls die Aktualisierung fehlschlägt. Während der Aktualisierung reagiert der Akku-Bohrschrauber nicht auf Befehle, z. B. Auslösen des Ein-/Ausschalters. Der Aktualisierungsvorgang benötigt ca. 5 Minuten. Falls die Firmware erfolgreich aktualisiert wurde, blinkt die Verbindungsstatus-LED 5 Sekunden lang 1× pro Sekunde. Der Akku-Bohrschrauber reagiert wieder auf Befehle. Sie können den Akku-Pack mit der App **Lidl Home** verbinden, indem Sie das Kapitel „Produkt mit der App Lidl Home verbinden“ befolgen.


● Verbindung mit dem Akku-Bohrschrauber wiederherstellen

⚠ WICHTIG!

- ▶ Falls die Verbindungsstatus-LED **12** abwechselnd zwischen 1× und 5× pro Sekunde blinkt, bedeutet dies, dass die Verbindung unterbrochen wurde. Einer der Gründe ist das Trennen des Akku-Packs vom Akku-Bohrschrauber während der Firmware-Aktualisierung. Der Akku-Bohrschrauber ist dann unbrauchbar, bis Sie die Verbindung wiederhergestellt haben.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Verbindung mit dem Akku-Bohrschraubers wiederherzustellen:

1. Befestigen Sie den Akku-Pack am Akku-Bohrschrauber.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **6**. Die Verbindungsstatus-LED **12** blinkt abwechselnd 1× bzw. 5× pro Sekunde.

3. Aktivieren Sie Bluetooth® auf Ihrem Mobilgerät.
4. Halten Sie die Taste  (Ladezustand) am Smart-Akku-Pack 3 Sekunden lang gedrückt, um sicherzustellen, dass Bluetooth® am Akku-Pack aktiviert ist.
5. Verbinden Sie den Akku-Pack mit der App **Lidl Home**, indem Sie das Kapitel „Produkt mit der App Lidl Home verbinden“ befolgen.
6. Wählen Sie **Geräteinfo** „PABSP 20 Li C3“ unter **Akku**. Die Übersichtsseite des Akku-Bohrschraubers wird angezeigt.
7. Wählen Sie **Firmware-Version** und aktualisieren Sie die Firmware.
8. Nach erfolgreichem Firmware-Update sollte die Verbindung mit dem Akku-Bohrschrauber wiederhergestellt sein und der Akku-Bohrschrauber einsatzbereit sein.



● Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

- Wählen Sie **Zurücksetzen**, um die Firmware auf Werkseinstellungen zurückzusetzen.


● Datenschutzbestimmungen

Sie finden die komplette Datenschutzrichtlinie unter dem Reiter **Datenschutzrichtlinie**.

● Produkt entkoppeln und Daten aus der App löschen

1. Wählen Sie unter dem Reiter  das Produkt, das Sie entkoppeln und dessen Daten Sie löschen möchten.
2. Wählen Sie oben rechts das Symbol .
3. Wählen Sie **Gerät entfernen**.
4. Um die Daten zu löschen, wählen Sie **Trennen und Daten löschen**. Falls Sie nur das Produkt entkoppeln möchten, ohne die Daten zu löschen, wählen Sie **Trennen**.


● Probleme mit der App – FAQ

1. Wählen Sie aus der Produktliste den Akku-Pack, zu dem Sie Fragen haben.
2. Wählen Sie oben rechts das Symbol .
3. Wählen Sie unter **Andere** die Option **FAQ** (frequently asked questions = häufig gestellte Fragen).

● Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack  und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

● Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● **Wartung**

- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

● **Reparatur**

Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● **Lagerung**

- Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **5** in die mittlere Position, um den Ein-/Ausschalter **6** zu blockieren.
- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 bis +26 °C.
- Stecken Sie den Schraub-Bit in den Bithalter **8**.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer **19**.

Hinweise zum Akku-Pack

- Lagern Sie den Akku-Pack **10** nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40 bis 60 % betragen (rote und orange Ladezustand-LEDs **14** leuchten).
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akku-Packs **10**. Laden Sie bei Bedarf nach.

● **Transport**

- Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **5** in die mittlere Position, um den Ein-/Ausschalter **6** zu blockieren.
- Transportieren Sie das Produkt im Tragekoffer **19**.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● **Entsorgung**

- ① Bevor Sie das Produkt an jemanden weitergeben, entsorgen oder dem Hersteller zurückgeben, stellen Sie sicher, dass alle Daten vom Produkt und in der Cloud gelöscht wurden.

Beziehen Sie sich dazu auf das folgende Kapitel:

„Erweiterte Funktionen“, Menüpunkt:

Trennen und Daten löschen

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

IAN: 414132_2207
 Produkt-Identifikation: "Parkside" Akku-Bohrschrauber 20 V
 Modellnummer: HG09587

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018/A11:2019
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018


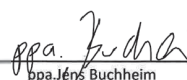
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Übersetzung der Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	15.11.2022		
Ort	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	bpa.Jens Buchheim Authorised Signatory

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 414132_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page	33
Introduction	Page	33
Intended use	Page	33
Scope of delivery	Page	34
You will need (for use with the Lidl Home app)	Page	34
Parts description	Page	34
Technical data	Page	34
Trademark notices	Page	35
Safety instructions	Page	36
General power tool safety warnings	Page	36
Drill safety warnings	Page	38
Vibration and noise reduction	Page	39
Behaviour in emergency situations	Page	39
Residual risks	Page	39
Battery charger safety warnings	Page	39
Before first use	Page	41
Accessories	Page	41
Attaching/removing the battery pack	Page	41
Checking the battery pack charging level	Page	42
Charging the battery pack	Page	42
Attaching/removing the accessory tool	Page	42
Trial run	Page	43
Operation	Page	43
Gear selection	Page	43
Setting the rotating direction	Page	43
Torque control	Page	43
Switching on and off	Page	44
Speed control	Page	44
LED work light	Page	44
Working instructions	Page	44
Connecting the product to the Lidl Home app	Page	45
Activate/deactivate the Bluetooth® function on the battery	Page	45
Connecting the product to the Lidl Home app	Page	45
Features of the Lidl Home app	Page	46
Smart battery pack	Page	46
Cordless drill	Page	47
Reconnecting the cordless drill	Page	48
Reset to factory original setting	Page	48
Privacy policy	Page	48
Disconnecting the product and deleting data from the app	Page	48
Problems with the app – FAQ	Page	49

Cleaning and care Page 49

- Cleaning Page 49
- Maintenance Page 49
- Repair Page 49
- Storage Page 49
- Transportation Page 49

Disposal Page 50

EC declaration of conformity Page 51

















Warranty Page 52

- Warranty claim procedure Page 52

Service Page 52

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, short manual, on the packaging and on the rating label:

 	Read the instruction manual.		Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	Follow the warnings and safety notes!		Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Use in dry indoor rooms only.		Protect the battery pack against water and moisture.
	Wear protective gloves!		Protect the battery pack from fire.
	Protection class II (double insulation)		Alternating current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Direct current/voltage
			Fuse
	Safety information		
	Instructions for use		

CORDLESS DRILL DRIVER - 20V

● Introduction

Congratulations on the purchase of your new CORDLESS DRILL, hereafter referred to only as “the product”.

You have chosen a high-quality product. The user manual forms an integral part of this product. It contains important information on operation, safety, use and disposal. Prior to use of the product, familiarise yourself with the product and all operation and safety notes. For this purpose, carefully read the following operation instructions and safety notes.


Only use the product as described and for the applications stated. Keep this manual in a safe place. If you hand the product on to third parties, all documentation must be passed on as well.

● Intended use

The product is designed for inserting, tightening and loosening screws as well as drilling in wood, metal, ceramics, and plastics.

The product is not intended to drill into very hard materials such as cement or concrete.

Always use the correct accessory tools according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!

The LED work light  on this product is intended to illuminate the immediate work area.

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial use or for any other use.



The **Lidl Home** app can be used with this product.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless Drill Driver - 20V PABSP 20 Li C3
- 1 Battery pack PAPS 204 A1 *
- 1 Rapid battery charger PLG 20 C3 *
- 1 Belt clip
- 1 Carrying case
- 1 Short manual

● You will need (for use with the Lidl Home app)



Mobile device:
iOS 9.0 or higher
Android 5.0 or higher

● Parts description

Figure A:

- 1 Chuck
- 2 Chuck ring
- 3 Torque sleeve
- 4 Gear selector
- 5 Rotation direction switch/lock
- 6 On/off switch/speed control
- 7 Grip handle
- 8 Bit holder (magnetic)
- 9 Belt clip

- 10 Battery pack *
- 11 LED work light
- 20 Connection status LED

Figure B:

- 10 Battery pack *
- 12 Release button for battery pack
- 13 button (charging level)
- 14 Charging level LEDs (red/orange/green)

Figure C:

- 10 Battery pack *
- 15 Battery charger (rapid battery charger) *
- 16 Power cord with power plug
- 17 Charging control LED - Green
- 18 Charging control LED - Red

Not illustrated:

- 19 Carrying case

● Technical data

Cordless drill

Rated voltage:
Drill chuck type:
Gearbox:

PABSP 20 Li C3

20 V
keyless chuck
2 speed

No-load speed n_0 :

1st gear: 0 - 500 min⁻¹
2nd gear: 0 - 2000 min⁻¹

Max. torque:
Chuck clamping range:
Max. drill diameter:

60 N m
max. \varnothing 13 mm
into steel \varnothing 13 mm
into wood \varnothing 38 mm

Battery pack


Type:
Rated voltage:
Capacity:
Energy value:
Number of cells:
Frequency performance:
Frequency band:
Temperature:

PAPS 204 A1 *


Lithium-Ion
20 V
4 Ah
80 Wh
5
 \leq 20 dBm
2400 - 2483.5 MHz
max. +50 °C

Rapid battery charger PLG 20 C3 *

Input:

Rated voltage:	230-240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
Fuse (internal):	3.15 A / 

Output:

Rated voltage:	21.5 V ===
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II / 

* Battery and rapid battery charger are not included

Recommended ambient temperature:

While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	81.9 dB(A)
Uncertainty K_{pA} :	5 dB
Sound power level L_{WA} :	92.9 dB(A)
Uncertainty K_{WA} :	5 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Drilling into metal:

Hand/arm vibration $a_{h,D}$:	< 2.5 m/s ² (1.094 m/s ²)
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

● Trademark notices

- iOS and Apple are registered trademarks of Apple Inc. in the USA and other countries. App Store is a registered trademark of Apple Inc.
- Android, Gmail, Google Play and Google Assistant* are registered trademarks of Google Inc.
- Zigbee is a registered trademark of The Zigbee Alliance.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.

- The Parkside trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.
- * Google Assistant is not available in certain languages and countries.



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 7) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 6) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 2) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● Drill safety warnings

1. **Safety instructions for all operations**
 - 1) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the accessory tool or fasteners may contact hidden wiring.** Accessory tools or fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
2. **Safety instructions when using long drill bits**
 - 1) **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the drill bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
 - 2) **Always start drilling at low speed and with the drill bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the drill bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

- 3) **Apply pressure only in direct line with the drill bit and do not apply excessive pressure.** Drill bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment. Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 20 V battery pack

PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

- Customers can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de.

Wireless data transmission

⚠ WARNING! Radio interference!

- Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics.
- Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pace makers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.
- Do not place the product near flammable gases or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire. The range of the radio waves varies by environmental conditions.
- In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded.

i Operating system updates

- In order to keep the product up to date, it is necessary that you always keep the operating system of your smartphone and/or tablet PC up to date.
- Update the operating system regularly.

● Before first use

● Accessories

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- Suitable drill bits
- Suitable driver bits
- Cross tip screwdriver
- Cooling lubricant (cutting oil) suitable for drilling in metal
- Suitable personal protective equipment

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

NOTE

- ▶ This instruction manual contains information and suggestions for several accessory tools and their uses. The accessory tools depicted are not included in the shipment (see "Scope of delivery"), but are meant to indicate additional possibilities for using this product.

⚠ WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

Suitable battery packs and chargers

Battery pack: Parkside X 20 V Team

Charger: Parkside X 20 V Team

❗ NOTES:

- Disconnect the product from the mains supply when you are away from home. This is to prevent unintentionally switching the product on.

- You can operate the product via your home Wi-Fi network or manually without a Wi-Fi network.
- The **Lidl Home** app is required to control and set up the product via your home Wi-Fi network.
- The **Lidl Home** app supports the operating systems iOS 9.0, Android 5.0 or higher.
- This product is compatible with other products in the **Lidl Smart Home** range.

● Attaching/removing the battery pack

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Always lock the on/off switch [6] to avoid accidental starting by moving the rotation direction switch [5] into the centre position (Lock) before attaching/removing the battery pack [10].


- **Removing the battery pack:** Press the battery pack release button [12]. Remove the battery pack [10] (Fig. D).
- **Attaching the battery pack:** Align the battery pack [10] to the handle and slide it into it. Ensure it clicks noticeably in place. The battery pack can only be inserted into the product in one direction.

NOTE

- ▶ If the battery pack [10] is inserted into the product, the connection status LED [20] flashes 3x and then dimly lights up.

● Checking the battery pack charging level

(Fig. B)

- Check battery pack charge level: Press the  button **13**. The charging level LEDs **14** light up:

LED 14	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● Charging the battery pack

(Fig. C)

NOTE

- ▶ The battery pack **10** may be charged at any time without reducing the life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack **10**.

- Charge the battery pack **10** before operation when it is at medium or low charging level.
- The charging control LEDs (green **17** and red **18**) indicate the status of the charger **15** and the battery pack **10**:

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready

- Insert the battery pack **10** into the charger **15**.
- Connect the power cord with power plug **16** of the charger **15** to the socket.

- When the battery pack **10** is fully charged: Remove the battery pack from the charger **15**. Then disconnect the power plug **16** of the charger from the socket.

● Attaching/removing the accessory tool

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!



Accessory tools can be sharp and may become hot during use. Always wear protective gloves when handling accessory tools!

⚠ WARNING!



Always switch the product off, remove the battery pack **10** and let the product cool down before making any adjustments!

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Keep your hands away from the accessory tool when the product is in operation.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ After the product has been switched off, the accessory tool continues moving for some time. Do not touch the accessory tool and do not attempt to brake it.

This product is equipped with an automatic spindle lock to open or close the chuck **1** with the chuck ring **2**.

- Open the chuck **1**: Turn the chuck ring **2** in a counter-clockwise direction (Fig. E).
- Insert a suitable accessory tool into the chuck **1** as deep as required.
- Close the chuck **1**: Hold the accessory tool in position. Turn the chuck ring **2** in a clockwise direction.

NOTES

- ▶ This product is equipped with a Röhm drill chuck with an anti-lock function.
- ▶ If you attempt to open the fully opened chuck [1] further, the anti-lock function will be activated to protect the chuck.
- ▶ When the anti-lock function is activated, the chuck [1] cannot be closed by turning the chuck ring [2] in a clockwise direction. A ratcheting sound will be produced when you attempt to close the chuck.
- ▶ Deactivating the chuck's [1] anti-lock function: Turn the chuck ring [2] in a clockwise direction by a certain extent. Then, turn the chuck ring [2] suddenly and quickly in a counter-clockwise direction. Repeat this action if the anti-lock function is still active. When the anti-lock function is deactivated, you should be able to close the chuck [1] without ratcheting sounds.

● Trial run

NOTE

- ▶ Always carry out a no-load trial run before starting work and after every accessory tool replacement. Switch the product off immediately if the accessory tool is not running smoothly, if considerable vibration occurs or if you hear abnormal noises.
- Before operating the product, check whether the accessory tool is correctly positioned, i.e. centred in the chuck [1].
- Screw bits are labelled according to their dimensions and their shape. If you are uncertain, always check whether the bit fits tightly in the screw head without any free play.

● Operation

● Gear selection

ATTENTION! RISK OF PRODUCT DAMAGE!



Do not operate the gear selector [4] until the product has come to a standstill.

- Change the gear by sliding the gear selector [4] forwards or backwards (fig. F).

1st gear:

Suitable for:	Screwing
Speed:	Low
Torque:	High

2nd gear:

Suitable for:	Drilling
Speed:	High
Torque:	Low

● Setting the rotating direction

ATTENTION! RISK OF PRODUCT DAMAGE!




Do not operate the rotation direction switch [5] until the product has come to a standstill.

- Change the direction of rotation by pressing the rotation direction switch [5] towards the left or right (fig. G).
- When the rotation direction switch [5] is in the middle position, the on/off switch [6] is locked.

● Torque control

This product is equipped with a torque control that disengages the spindle when a predefined torque is exceeded.

- The torque can be adjusted by turning the torque sleeve [3] (fig. H).
- Small screws or soft materials: Select a low level.

- Large screws, hard materials or removing screws: Select a high level.
- For drilling operation: Turn the torque sleeve **3** to the  position.

● Switching on and off

NOTE

The on/off switch **6** cannot be locked.

- **Switching on:** Press and hold the on/off switch **6**.
Regulate the speed as required (see “Speed control”) (fig. 1).
- **Switching off:** Release the on/off switch **6**.

● Speed control

- By using the on/off switch **6**, you can progressively control the speed:

Pressure	Speed
Gentle pressure:	Lower speed
Greater pressure:	Higher speed

● LED work light

This product is equipped with a LED work light **11** to illuminate the immediate working area to improve visibility in poorly lit areas.

- The LED work light **11** lights up automatically as soon as the product is switched on.

NOTE

- ▶ The LED work light **11** stays on for an additional approx. 10 seconds after switching off the product.

● Working instructions

Torque

- Smaller screws/bits can be damaged if you set the torque or rotational speed too high.

Hard screw joints (in metal)

- Particularly high torque occurs, for example in metal screw joints made using drive sockets. Select a low rotational speed.

Soft screw joints (e.g. in soft wood)

- Again, use a low rotational speed, e.g. to avoid damaging the surface of the wood upon contact with the screw head. Use a countersink.

Drilling in wood, metal and other materials

- Use a high speed for drill bits with small diameter and a low speed for drill bits with large diameter.
- Select a low speed for hard materials and a high speed for soft materials.
- Secure or fasten the workpiece in a clamp or vice (if possible).
- Mark the spot where you want to drill using a centre punch or nail. Select a low rotational speed when starting.
- Pull the rotating drill bit from the hole repeatedly to remove dust and chips and clear the hole.

Drilling in metal

- Use a metal drill (HSS). For optimum results, cool the drill bit with cooling lubricant (cutting oil). Metal drill bits can also be used to drill into plastics. Start with a 3 mm diameter drill bit and then increase the size until the desired hole diameter is achieved.

Drilling in wood

- Use a wood drill with a lathe centre.
Deep holes: Use an auger bit.
Large-diameter holes: Use a Forstner bit.
Small screws can be screwed directly into soft wood.

Belt clip (fig. J)

CAUTION! RISK OF INJURY!




- ▶ Before hanging the product in the belt: Push the rotation direction switch **5** to the centre position (lock). This prevents the product from being switched on accidentally.

NOTE

- ▶ The belt clip **9** allows the tool to be hooked on belt or pocket.
 - ▶ The belt clip is not assembled upon delivery.
 - ▶ The belt clip can be mounted on either side of a belt.
 - ▶ For the assembly of the belt clip a cross tip screwdriver is required.
1. Use a cross tip screwdriver to loosen the screw of the belt clip **9**.
 2. Insert the belt clip on either side of the product.
 3. Use a cross tip screwdriver to tighten the screw.


● Connecting the product to the Lidl Home app

● Activate/deactivate the Bluetooth® function on the battery


- Press and hold the  button **13** on the battery pack **10** for 3 seconds to activate the Bluetooth® function. The orange LED of the charging level LEDs **14** lights up. The Bluetooth® function is enabled.
- Release the  button **13**.
- Press and hold the  button **13** on the battery pack **10** for 10 seconds to deactivate the Bluetooth® function. The orange LED of the charging level LEDs **14** goes off. The Bluetooth® function is deactivated. In the **Lidl Home** app the product is shown as offline.

● Connecting the product to the Lidl Home app


NOTE

- ▶ The product can only be connected to the **Lidl Home** app if the battery pack **10** is inserted in the product.
 - ▶ Only Smart Performance rechargeable batteries can be connected to the **Lidl Home** app.
- Press and hold the  button **13** on the battery pack **10** for 3 seconds to activate the Bluetooth® function.
 - Enable the Bluetooth® function on your smartphone.
 - Open the **Lidl Home** app.
 - There are 3 different options to connect the product to the **Lidl Home** app:




Connecting the product for the first time to the Lidl Home app:

1. Select **Add device** on the  tab. The **Lidl Home** app scans the area for available devices. The **Lidl Home** app indicates if available devices have been found.

NOTE

- ▶ If the **Lidl Home** app cannot find available devices, continue with “No automatic suggestion of available devices”.
2. Tap **Go to add** to show the available devices in the list.
 3. Tap  to select the battery pack **10**.

NOTE

- ▶ Select only one device at a time. If there are check marks for other products: Tap  to clear the marks.
4. Tap .
 5. Tap **Done** to confirm the connection. The battery pack is listed in the  tab and can be selected.
 6. Select the battery pack. The information of the cordless drill “PABSP 20 Li C3 (2207)” can be found in **Device info**.

NOTE

- ▶ If **Smart device not connected** is displayed under **Device info**:
Check if the battery pack [10] is inserted into the product.
Check if the connection status LED [20] lights up continuously.

NOTE

- ▶ If the connection status LED [20] does not light up continuously:
Connect the product to the battery pack [10].
Press the on/off switch [6] for 5 seconds.
The connection status LED [20] blinks for a few seconds and lights up continuously. The information of the cordless drill "PABSP 20 Li C3 (2207)" is shown in **Device info**.

The products were already connected to the Lidl Home app:

- Tap **+** on the **Home** tab. The **Lidl Home** app scans the area for available devices. The **Lidl Home** app indicates if available devices have been found.

NOTE

- ▶ If the **Lidl Home** app cannot find available devices, continue with "No automatic suggestion of available devices".

No automatic suggestion of available devices:

1. Tap **+** on the **Home** tab.
2. Select **Other** in the bar on the left.
3. Select **Other-2**. The display flashes rapidly. The **Lidl Home** app scans the area for available devices.
4. Tap **+** to select the battery pack [10] and to add the battery pack to the app.
5. Tap **Next**.
6. Tap **Done**. The **Overview** page of the battery pack is shown.
7. The information of the cordless drill "PABSP 20 Li C3 (2207)" can be found in **Device info**.

NOTE

- ▶ Upgrading the firmware can change the features of the **Lidl Home** app.

● Features of the Lidl Home app

If you select a battery pack, this will take you to the battery pack overview page.

● Smart battery pack

Brief overview (above)

- In the upper window, a brief overview of the battery pack and the following details are displayed:
 - current temperature
 - the status
 - the time to complete discharge
 - state of charge in %
- If you swipe right on the top window, you scroll through charts showing the following details:
 - the temperature curve (the red line in the shows the overheating threshold. The black line shows the current battery temperature)
 - the charging current curve
 - the discharge current curve
 - the capacity curve

Locking the battery pack

- Set a PIN to lock and unlock the battery pack for use

Battery pack work mode

- Select work modes:
 - **Performance**
 - **Balance**
 - **ECO**
 - **Expert**
In **Expert** mode, you can set the low discharge voltage and maximum continuous discharge current yourself

Notification

- Enable or disable overheat alarm:
 - Receive notification on your smartphone if the battery pack exceeds the overheating threshold
 - Enable or disable notifications using the **Overheated Alarm Switch** option
- Switch charge status display on/off:
 - Switch the charge status display of the battery pack on/off via the **Battery identifier**. The charge status display of the battery pack switches off automatically after a short time

°F/°C switch

- Switch between degrees Celsius and degrees Fahrenheit



Information

- Overview of information for the battery pack

Statistics

- Display of the following details:
 - the number of charging cycles
 - the number of discharging cycles
 - the total runtime

Settings

- After selecting the battery pack, find  at the top right
- Press  again and you can make the following changes to the battery pack:
 - **Symbol** - assign a new image
 - **Name** - assign a new name
 - **Location** - assign a new location
- You can also access **Device info** from this menu

Enable device

- Authorise another user from the same household to use the battery pack via the **Lidl Home** app.

FAQ

- Check current firmware
- Update of the firmware via **Check for firmware upgrade**

Remove device

- See chapter "Disconnecting the product and deleting data from the app"


● Cordless drill

- If you select **Device info** "PABSP 20 Li C3 (2207)" under **Battery**, the overview page of the cordless drill is displayed with the following details:
 - the ID of the power tool
 - the name of the power tool
 - the discharge current (in ampere)
 - the rotation speed of the motor (rpm)

Tool work mode

- Select work modes:
 - **Performance** - allows higher discharge current for heavy duty tasks
 - **ECO**
- Rotation direction of the power tool is displayed as **CW** (clockwise) or **CCW** (counter-clockwise)

Light delay off setting

- The light delay off setting of the LED work light  after switching off can be set from 1 to 99 seconds.
- Usage statistics of the cordless drill are displayed as:
 - Total run time
 - Number of over temperature protection
 - Number of stalls
 - Number of over current protection

Firmware version

- Checking the firmware version of the power tool:
 - If a red dot is displayed next to the version it indicates that a new firmware version is available. When you select **Firmware version**, you can select **Update of firmware**. The update status bar shows the transmission of new firmware to the battery pack.
- **Update success** means successful transfer of the new firmware to the battery pack. The battery pack disconnects from the **Lidl Home** app. The firmware update will start.

⚠ IMPORTANT!


- ▶ During the firmware update the connection status LED **12** flashes 5× per second. Do not disconnect the smart battery pack from the cordless drill during the update as the cordless drill will become unusable if the update fails. During the update the cordless drill becomes unresponsive to input, e.g. triggering the on/off switch. The update process takes around 5 minutes. If the firmware update is successful, the connection status LED flashes 1× per second for 5 seconds. The cordless drill becomes responsive to input again. You can connect the battery pack to the **Lidl Home** app following the chapter “Connecting the product to the Lidl Home app”.

● Reconnecting the cordless drill

⚠ IMPORTANT!

- ▶ If the connection status LED **12** flashes alternatively between 1× and 5× per second, it means the connection was disrupted. One of the reasons is disconnecting the battery pack from the cordless drill during firmware update. The cordless drill will not be usable until you re-established the connection it.

Proceed as follows to re-establish the connection with the cordless drill:

1. Attach the battery pack to the cordless drill.
2. Press the on/off switch **6**. The connection status LED **12** flashes alternatively 1× or 5× per second.
3. Enable Bluetooth® on your mobile product.
4. Press and hold the  button (charging level) on the smart battery pack for 3 seconds to ensure that Bluetooth® is activated on the battery pack.
5. Connect the battery pack to the **Lidl Home** app following the chapter “Connecting the product to the Lidl Home app”.
6. Select **Device info** “PABSP 20 Li C3 (2207)” under **Battery**. The overview page of the cordless drill is displayed.
7. Select **Firmware version** and update the firmware.
8. After successfully updating the firmware, the connection with the cordless drill should be re-established and the cordless ready for use.



● Reset to factory original setting

- Select **Reset** to restore the firmware to original factory setting.

● Privacy policy


You can find the complete data protection guideline under the tab **Data protection guideline**.

● Disconnecting the product and deleting data from the app

1. In the  tab, select the product that you want to remove and whose data you want to delete.
2. Select the  icon in the top right.

3. Select **Remove device**.
4. To delete the data, select **Disconnect and delete data**. If you just want to disconnect the product without deleting the data, select **Disconnect**.

● Problems with the app – FAQ

1. Select the battery pack you have questions about from the product list.
2. Select the  icon in the top right.
3. Under **Other** select the option **FAQ** (= frequently asked questions).

● Cleaning and care

WARNING!



Always switch the product off, remove the battery pack **10** and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

● Cleaning

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
- The vents must always be clear.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Maintenance

- Before and after each use, check the product and accessories (e.g. accessory tools) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements (see "Technical data").

● Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

- Push the rotation direction switch **5** to the centre position to lock the on/off switch **6**.
- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +20 and +26 °C.
- Guide the drill bit into the bit holder **8**.
- Store the product in its carrying case **19**.

Battery pack advice

- Only store the battery pack **10** partially charged. The battery pack should be charged to 40 to 60 % (red and orange LED in the charge indicator **14** light up) before storing for extended periods.
- Check the battery pack **10** charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Transportation

- Push the rotation direction switch **5** to the centre position to lock the on/off switch **6**.
- Transport the product in its carrying case **19**.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

- ① Before passing on, disposing of or returning the product to the manufacturer, make sure that all data has been deleted from the product and the cloud.

To do this, refer to the chapter:

“Additional functions”, menu point:

Disconnect and wipe data

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● EC declaration of conformity

EC DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 414132_2207
 Product identification: "Parkside" Cordless Drill Driver - 20V
 Model Number: HG09587

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018/A11:2019
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany
 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Original declaration of conformity

Neckarsulm	15.11.2022		
Place	Date	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 414132_2207) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



















Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	55
Wstęp	Strona	55
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	55
Zakres dostawy	Strona	56
Potrzebne (do użytku z aplikacją Lidl Home)	Strona	56
Opis części	Strona	56
Dane techniczne	Strona	56
Uwagi handlowe	Strona	58
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	58
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi	Strona	58
Instrukcje bezpieczeństwa dla wiertarek	Strona	61
Redukcja wibracji i hałasu	Strona	61
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	62
Inne zagrożenia	Strona	62
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona	62
Przed pierwszym użyciem	Strona	64
Akcesoria	Strona	64
Wkładanie i wyjmowanie akumulatora	Strona	64
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Strona	65
Ładowanie akumulatora	Strona	65
Wkładanie i wyjmowanie narzędzia wkładanego	Strona	65
Uruchomienie próbne	Strona	66
Obsługa	Strona	66
Wybieranie biegu	Strona	66
Ustawianie kierunku obrotów	Strona	66
Regulacja momentu obrotowego	Strona	66
Włączanie i wyłączenie	Strona	67
Regulacja prędkości	Strona	67
Oświetlenie LED miejsca pracy	Strona	67
Instrukcje robocze	Strona	67
Łączenie produktu z aplikacją Lidl Home	Strona	68
Włączanie i wyłączenie funkcji Bluetooth® w akumulatorze	Strona	68
Łączenie produktu z aplikacją Lidl Home	Strona	68
Funkcje aplikacji Lidl Home	Strona	69
Akumulator Smart	Strona	69
Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka	Strona	71
Ponowne nawiązywanie połączenia z akumulatorową wiertarko-wkrętarką	Strona	72
Przywracanie ustawień fabrycznych	Strona	72
Polityka prywatności	Strona	72
Odłączanie produktu i usuwanie danych z aplikacji	Strona	72
Problemy z aplikacją – często zadawane pytania	Strona	72

Czyszczenie i konserwacja	Strona	73
Czyszczenie	Strona	73
Konserwacja	Strona	73
Naprawy	Strona	73
Przechowywanie	Strona	73
Transport	Strona	73
Utylizacja	Strona	74
Deklaracja zgodności WE	Strona	75
Gwarancja	Strona	76
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	76
Serwis	Strona	76

Używane ostrzeżenia i symbole

W instrukcji obsługi, krótkiej instrukcji, na opakowaniu i tabliczce znamionowej zastosowano następujące ostrzeżenia:

 	Przeczytać instrukcję obsługi.		Wyłączać produkt i wyjmować akumulator przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.
	Przestrzegać ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa!		Chronić akumulator przed gorącym i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
	Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.		Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.
	Nosić rękawice ochronne!		Chronić akumulator przed ogniem.
	Stopień ochrony II (podwójna izolacja)		Prąd przemienny lub napięcie przemienne
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Prąd stały lub napięcie stałe
			Bezpiecznik
 	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje		

AKUMULATOROWA WIERTARKO-WKRĘTARKA 20 V

● **Wstęp**

Gratulujemy zakupu nowej AKUMULATOROWEJ WKRĘTARKO-WKRĘTARKI, zwanej dalej „produktem”.

Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Zawiera ważne wskazówki dotyczące obsługi, bezpieczeństwa i utylizacji. Przed rozpoczęciem używania produktu zapoznać się z produktem i wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa.

Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Produkt nadaje się do wkręcania i wiercenia w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych. Produkt nie jest przeznaczony do wiercenia w bardzo twardych materiałach, takich jak cement lub beton.

Narzędzia wkładane używać zawsze zgodnie z przeznaczeniem! Przy zakupie i użyciu narzędzi wkładanych przestrzegać wymagań technicznych produktu (patrz akapit „Dane techniczne”).

Oświetlenie LED miejsca pracy [11] tego produktu zostało zaprojektowane do bezpośredniego oświetlenia obszaru roboczego.

Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani odmiennych zastosowań.



Aplikacja **Lidl Home** może być używana z tym produktem.

● Zakres dostawy

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka 20 V PABSP 20 Li C3
- 1 Akumulator PAPS 204 A1 *
- 1 Szybka ładowarka PLG 20 C3 *
- 1 Zatrząsk pasa
- 1 Kuferek
- 1 Krótka instrukcja

● Potrzebne (do użytku z aplikacją Lidl Home)



Urządzenie przenośne:
iOS 9.0 lub nowszy
Android 5.0 lub nowszy

● Opis części

Rysunek A:

- 1 Uchwyt
- 2 Pierścień uchwytu
- 3 Tuleja skrętna
- 4 Dźwignia zmiany biegów
- 5 Przełącznik kierunku obrotów/zamknięcie
- 6 Przełącznik/regulacja prędkości
- 7 Uchwyt
- 8 Uchwyt bitów (magnetyczny)
- 9 Zatrząsk pasa
- 10 Akumulator *
- 11 Oświetlenie LED miejsca pracy
- 20 Dioda LED stanu połączenia

Rysunek B:

- 10 Akumulator *
- 12 Przycisk odłączania akumulatora
- 13 Przycisk (prąd ładowania)
- 14 Diody LED stanu naładowania (czerwona/pomarańczowa/zielona)

Rysunek C:

- 10 Akumulator *
- 15 Ładowarka (szybka ładowarka) *
- 16 Kabel zasilania z wtyczką
- 17 Kontrolka LED ładowania - zielona
- 18 Kontrolka LED ładowania - czerwona

Nie pokazano:

- 19 Kuferek

● Dane techniczne

Akumulatorowa

wiertarko-wkrętarka **PABSP 20 Li C3**

Napięcie znamionowe: 20 V ===
Typ uchwytu: Szybki uchwyt zaciskowy
Przekładnia: 2 biegi

Prędkość biegu jałowego n₀:

1. bieg: 0–500 min⁻¹
2. bieg: 0–2000 min⁻¹
Maks. moment obrotowy: 60 N m
Uchwyt zaciskowy: maks. Ø 13 mm
maks. średnica wiertła: do stali Ø 13 mm
do drewna Ø 38 mm

Akumulator

Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	20 V ---
Pojemność:	4 Ah
Wartość energetyczna:	80 Wh
Liczba ogniw akumulatora:	5
Wydańność	≤ 20 dBm
częstotliwościowa:	
Pasma częstotliwości:	2400– 2483,5 MHz
Temperatura:	max. +50 °C

Szybka ładowarka

PLG 20 C3 *

Wejście:

Napięcie znamionowe:	230–240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Moc znamionowa:	120 W
Bezpiecznik (wewnętrzny):	3,15 A / --- ^{T3,15A}

Wyjście:

Napięcie znamionowe:	21,5 V ---
Prąd ładowania:	4,5 A
Stopień ochrony:	II/□

* Akumulatora i szybkiej ładowarki nie ma w wyposażeniu

Zalecana temperatura otoczenia:

Podczas ładowania:	+4 do +40 °C
Podczas pracy:	+4 do +40 °C
Podczas przechowywania:	+20 do +26 °C

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	81,9 dB(A)
Niepewność K_{pA} :	5 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	92,9 dB(A)
Niepewność K_{WA} :	5 dB

Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Wiercenie w metalu:

Wibracja dłoni lub ramion $a_{h,D}$:	$< 2,5$ m/ s^2 (1,094 m/s ²)
Niepewność K:	1,5 m/s ²

⚠ OSTRZEŻENIE!



Należy nosić ochronę słuchu!

RADA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu. Staraj się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).

● Uwagi handlowe

- iOS i Apple są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Apple Inc. w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. App Store jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Apple Inc.
 - Android, Gmail, Google Play i Google Assistant* są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Google Inc.
 - Zigbee jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy The Zigbee Alliance.
 - Znak słowny Bluetooth® i logo są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth® SIG Inc. i wykorzystywanie znaków towarowych przez OWIM GmbH jest objęte posiadaną licencją.
 - Znak towarowy i nazwa handlowa Parkside są własnością odpowiednich właścicieli.
 - Wszystkie inne nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich właścicieli.
- * Google Assistant nie jest dostępny w niektórych językach i krajach.



Instrukcje bezpieczeństwa

● Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- 4) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Trzymanie palca na przełączniku podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewnić się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- 7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylaczy lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- 8) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- 1) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- 3) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- 4) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- 5) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.

- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- 7) **Elektronarzędzia, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 8) **Uchwyty i rękojeści utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytające nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- 1) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- 2) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- 3) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- 4) **Nieprawidłowo używany akumulator może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu splukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- 5) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia
- 6) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- 7) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- 2) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

● Instrukcje bezpieczeństwa dla wiertarek

1. **Instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich prac**
 - 1) **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie wkładane lub wkręt może uderzyć w ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu.** Kontakt z kablami pod napięciem może spowodować porażenie prądem poprzez metalowe części urządzenia.
2. **Instrukcje bezpieczeństwa podczas używania długich wiertła**
 - 1) **Nigdy nie pracować z prędkością większą niż maksymalna dozwolona prędkość wiertła.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się łatwo wygiąć, jeśli będzie obracać się bez kontaktu z obrabianym przedmiotem co może spowodować obrażenia.
 - 2) **Zawsze zaczynać wiercenie od małej prędkości i wtedy, gdy wiertło styka się już z obrabianym przedmiotem.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się łatwo wygiąć, jeśli będzie obracać się bez kontaktu z obrabianym przedmiotem co może spowodować obrażenia.
 - 3) **Nie należy stosować nadmiernego nacisku i dociskać tylko wzdłużnie do wiertła.** Wiertła mogą się zginać i łamać lub powodować utratę kontroli i obrażenia ciała.

● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewniać się, że są w dobrym stanie.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty lub powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej vibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. Przed ponownym uruchomieniem powinien być sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

● Inne zagrożenia

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.

- Urazy i uszkodzenia mienia spowodowane przez wadliwe narzędzia tnące lub nagłe uderzenie w ukryty przedmiot podczas użytkowania.
- Ryzyko obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez latające przedmioty.

RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie ładować baterii jednorazowych.

Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.

- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.
- Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.

⚠ UWAGA! Ta ładowarka nadaje się tylko do ładowania akumulatorów następującego typu:

Parkside 20 V Akumulator

PAP 20 B1	2 Ah	5 cel
PAP 20 B3	4 Ah	10 cel
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cel
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cel

- Klienci mogą kupić kompatybilne zapasowe baterie i ładowarki w sklepie internetowym LIDL www.lidl.de.

Bezprzewodowa transmisja danych

⚠ OSTRZEŻENIE – interfejs radiowy

- Wyłączać produkt w samolotach, szpitalach, salach operacyjnych lub w pobliżu medycznych systemów elektronicznych. Przesyłane sygnały radiowe mogą wpływać na funkcjonalność wrażliwych urządzeń elektronicznych.
- Produkt powinien znajdować się w odległości co najmniej 20 cm od rozruszników serca lub wszczepionych kardiowerterów-defibrylatorów, ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne może wpływać na działanie rozruszników serca. Emitowane fale radiowe mogą powodować zakłócenia w aparatach słuchowych.
- Nie umieszczać produktu w pobliżu łatwopalnych gazów lub w obszarach zagrożonych wybuchem (np. lakiernie), gdy włączone są komponenty radiowe, ponieważ emitowane fale radiowe mogą spowodować wybuch lub pożar. Zasięg fal radiowych zależy od warunków otoczenia.
- W przypadku bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć przechwycenia danych przez nieuprawnione osoby trzecie.

i Aktualizacje systemu operacyjnego

- Aby produkt był zawsze aktualny, konieczne jest, aby system operacyjny smartfona i/lub tabletu był zawsze aktualny.
- Regularnie aktualizować system operacyjny.

● Przed pierwszym użyciem

● Akcesoria

W celu bezpiecznego i prawidłowego użytkowania tego produktu niezbędne są następujące akcesoria, takie jak np. narzędzia i narzędzia wkładane:

- Odpowiednie wiertła
- Odpowiednie końcówki wkrętań
- Śrubokręt krzyżakowy
- Smar chłodzący (olej do cięcia) odpowiedni do wiercenia w metalu
- Odpowiedni sprzęt ochrony osobistej

Narzędzia i narzędzia wkładane są dostępne u wyspecjalizowanych sprzedawców. Przy zakupie należy zawsze przestrzegać wymagań technicznych tego produktu (patrz akapit „Dane techniczne”).

W przypadku wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego specjalisty i poinformować o tym swojego sprzedawcę.

RADA

- ▶ Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje i sugestie odnośnie różnych narzędzi wkładanych i obszarów ich stosowania. Przedstawione narzędzia wkładane nie wchodzą w zakres dostawy (patrz akapit „Zakres dostawy”), ale pokazują możliwe zastosowania tego produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE

- ▶ Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę Parkside. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub do pożaru.

Odpowiednie akumulatory i ładowarki

Akumulator: Parkside X 20 V Team

Ładowarka: Parkside X 20 V Team

❗ RADY:

- Odtłaczać produkt, gdy nikogo nie ma w domu. Zapobiegnie to przypadkowemu włączeniu produktu.
- Produkt można obsługiwać za pośrednictwem domowej sieci Wi-Fi lub ręcznie bez sieci Wi-Fi.
- Do sterowania i konfigurowania produktu za pośrednictwem domowej sieci Wi-Fi niezbędna jest aplikacja **Lidl Home**.
- Aplikacja **Lidl Home** współpracuje z systemami operacyjnymi iOS 9.0 i Android 5.0 lub nowszymi.
- Ten produkt jest kompatybilny z innymi produktami z oferty **Lidl Smart Home**.

● **Wkładanie i wyjmowanie akumulatora**

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Zawsze należy blokować przelącznik **6**, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Przelącznik kierunku obrotów **5** zawsze ustawiać w położeniu środkowym (zamknięcie) przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora **10**.


- **Wyjmowanie akumulatora:** Wcisnąć przycisk odtłaczania akumulatora **12**. Wyciągnąć akumulator **10** (rys. D).
- **Wkładanie akumulatora:** Akumulator **10** zrównać z uchwytem i wsunąć. Upewnić się, że zablokował się z kliknięciem. Akumulator można włożyć do produktu tylko w jednym kierunku.

RADY

- ▶ Po włożeniu akumulatora **10** do produktu, dioda LED stanu połączenia **20** mignie 3 razy, a następnie będzie słabo świecić.

● Sprawdzenie stanu naładowania akumulatora

(Rys. B)

- Sprawdzenie stanu naładowania akumulatora: Nacisnąć przycisk  13. Diody LED stanu naładowania 14 zaświecą się:

LED 14	Stan naładowania
Czerwony/ pomarańczowy/ zielony	Maksymalny
Czerwony/ pomarańczowy	Średni
Czerwony	Niski

● Ładowanie akumulatora

(Rys. C)

RADA

- ▶ Akumulator 10 można ładować w dowolnym momencie, bez skracania jego żywotności.
 - ▶ Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora 10.
- Przed użyciem akumulator 10 należy naładować, jeśli stan naładowania jest średni lub niski.
 - Kontrolki LED ładowania (zielona 17 i czerwona 18) informują o stanie ładowarki 15 i akumulatora 10:

Dioda LED	Stan
Świeci się czerwona dioda LED	Akumulator jest ładowany
Świeci się zielona dioda LED	Akumulator w pełni naładowany
Miga zielona i czerwona dioda LED	Akumulator uszkodzony
Miga czerwona dioda LED	Akumulator za zimny lub za gorący
Świeci się zielona dioda LED (bez akumulatora)	Ładowarka gotowa do pracy

- Akumulator 10 włożyć do ładowarki 15.
- Kabel zasilania z wtyczką 16 ładowarki 15 podłączyć do gniazdka sieciowego.
- Gdy akumulator 10 jest w pełni naładowany: Wyjąć akumulator z ładowarki 15. Następnie kabel zasilania z wtyczką 16 od ładowarki wyciągnąć z gniazdka sieciowego.

● Wkładanie i wyjmowanie narzędzia wkładanego

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



Narzędzia wkładane mogą być ostre i gorące podczas użytkowania. Podczas pracy z narzędziami wkładanymi zawsze nosić rękawice ochronne.

⚠ OSTRZEŻENIE!



Przed wymianą wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulator 10 i poczekać, aż produkt ostygnie!

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Trzymać ręce z dala od narzędzia wkładanego, gdy produkt jest uruchomiony.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Po wyłączeniu produktu narzędzie wkładane będzie się kręcić przez pewien czas. Nie dotykać wirującego narzędzia wkładanego i nie hamować go.

Produkt jest wyposażony w automatyczną blokadę wrzeczona do otwierania lub zamykania uchwytu 1 za pomocą pierścienia uchwytu 2.

- Otwieranie uchwytu 1: Pierścień uchwytu 2 przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (rys. E).
- O ile to konieczne, włożyć do uchwytu 1 odpowiednie narzędzie wkładane.
- Zamykanie uchwytu 1: Przytrzymać narzędzie wkładane w odpowiednim położeniu. Pierścień uchwytu 2 przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

RADY

- ▶ Ten produkt jest wyposażony w uchwyt wiertarski z systemem Röhm i funkcją blokady.
- ▶ W przypadku próby dalszego otwarcia całkowicie otwartego uchwytu [1] zostanie aktywowana blokada, aby chronić uchwyt.
- ▶ Po włączeniu blokady uchwytu [1] nie można zamknąć, obracając pierścień uchwytu [2] zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Podczas próby zamknięcia uchwytu uruchamia się grzechotka.
- ▶ Wyłączenie blokady uchwytu [1]: Pierścień uchwytu [2] obrócić częściowo w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Następnie pierścień uchwytu [2] przekręcić raptownie i szybko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Powtórz tę procedurę, jeśli blokada będzie nadal aktywna. Po dezaktywacji blokady powinno być możliwe zamknięcie uchwytu [1] bez dźwięku grzechotki.

● Uruchomienie próbne

RADA

- ▶ Przed pierwszą pracą i po każdej zmianie narzędzia wkładanego przeprowadzić test bez obciążenia. Natychmiast wyłączać produkt, jeśli narzędzie wkładane nie kręci się płynnie, jeśli występują znaczne wibracje lub nietypowe odgłosy.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy narzędzie wkładane jest prawidłowo zamocowane, tzn. czy jest wyśrodkowane w uchwycie [1].
- Bity są oznaczone zależnie od ich wymiaru i kształtu. Przy braku pewności zawsze starać się najpierw sprawdzić, czy bit jest bez luzu zamocowany w głowicy.

● Obsługa

● Wybieranie biegu

UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA PRODUKTU!



Nie uruchamiać dźwigni zmiany biegów [4] dopóki produkt się nie zatrzyma.

- Zmienić bieg, przesuwając dźwignię zmiany biegów [4] do przodu lub do tyłu (rys. F).

Bieg 1:

Nadaje się do: Wkręcania

Prędkość obrotowa: Niski

Moment obrotowy: Duża

Bieg 2:

Nadaje się do: Wiercenia

Prędkość obrotowa: Duża

Moment obrotowy: Niski

● Ustawianie kierunku obrotów

UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA PRODUKTU!




Nie używać przełącznika kierunku obrotów [5] dopóki produkt się nie zatrzyma.

- Zmienić bieg, przesuwając przełącznik kierunku obrotów [5] w lewo lub w prawo (rys. G).
- Jeśli przełącznik kierunku obrotów [5] znajduje się w pozycji środkowej, to przełącznik [6] jest zablokowany.

● Regulacja momentu obrotowego

Ten produkt jest wyposażony w regulator momentu obrotowego, który zwalnia wrzeczono napędu, gdy dany moment obrotowy zostanie przekroczony.

- Moment obrotowy można regulować, obracając tuleję skrotną [3] (rys. H).

- Małe śruby lub miękkie materiały: Wybierać niski poziom (mała liczba).
- Duże śruby, twarde materiały lub odkręcanie śrub: Wybierać wysoki poziom (duża liczba).
- Wiercenie: Tuleję skrętną [3] ustawić w pozycji 

● Włączanie i wyłączenie

RADA

Przełącznik [6] nie może być zablokowany.

- **Włączanie:** Nacisnąć przełącznik [6] i przytrzymać w tej pozycji. Dostosuj prędkość zgodnie z potrzebami (patrz akapit „Regulacja prędkości”) (rys. 1).
- **Wyłączenie:** Zwolnić przełącznik [6].

● Regulacja prędkości

- Zmiana nacisku na przełącznik [6] umożliwia regulację prędkości obrotowej:

Nacisk	Prędkość
Mniejszy:	Niższa
Większy:	Wyższa

● Oświetlenie LED miejsca pracy

Ten produkt jest wyposażony w diodowe oświetlenie LED miejsca pracy [11] do bezpośredniego oświetlenia obszaru roboczego i poprawy widoczności w słabo oświetlonym miejscu.

- Oświetlenie LED miejsca pracy [11] włącza się automatycznie po włączeniu produktu.

RADA

- ▶ Oświetlenie LED miejsca pracy [11] świeci się przez około 10 sekund po wyłączeniu produktu.

● Instrukcje robocze

Moment obrotowy

- Mniejsze śruby lub bity mogą zostać uszkodzone, jeśli ustawiony zostanie zbyt wysoki moment obrotowy lub zbyt duża prędkość.

Twarde złącza śrubowe (w metalu)

- Szczególnie wysoki moment obrotowy występuje np. w metalowych złączach śrubowych wykonanych za pomocą kluczy nasadowych. Wybierać niską prędkość.

Miękkie złącza śrubowe (np. w miękkim drewnie)

- Używać również małej prędkości, aby np. nie uszkodzić powierzchni drewna przy kontakcie z łbem śruby. Używać pogłębiacza.

Wiercenie w drewnie, metalu i innych materiałach

- Używać dużej prędkości przy małej średnicy wiertła i małej prędkości przy dużej średnicy wiertła.
- Wybierać małą prędkość dla twardych materiałów i dużą prędkość dla miękkich materiałów.
- Zabezpieczać lub mocować (jeśli to możliwe) obrabiany przedmiot w uchwycie.
- Miejsce wiercenia zaznaczać punktacją lub gwoździem. Początkowo do wiercenia wybierać małą prędkość.
- Wyciągać wiertło z otworu kilka razy w celu usunięcia wiórów i zanieczyszczeń.

Wiercenie w metalu

- Używać metalowych wiertel (HSS). W celu uzyskania najlepszego wyniku, wiertło należy chłodzić płynami chłodzącymi (olejem do cięcia). Wiertło metalowe może być również używane do wiercenia tworzyw sztucznych. Najpierw wywiercić otwór wiertłem Ø 3 mm, a następnie zwiększać rozmiar, zbliżając się do żądanej średnicy otworu.

Wiercenie w drewnie

- Używać wiertła do drewna z końcówką centrującą.

Głębokie otwory: Używać „Wiertła ślimakowego”.

Duża średnica otworu: Używać wiertel typu Forstner.

Małe wkręty do miękkiego drewna można wkręcać bezpośrednio bez wstępnego nawiercania.

Zatrzaska pasa (rys. J)

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



- ▶ Przed zawieszeniem produktu na pasku: Przełącznik kierunku obrotów [5] ustawić w położeniu środkowym (blokada). Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu produktu.


RADA

- ▶ Zatrzask pasa [9] umożliwia przypięcie produktu do pasa lub kieszeni.
 - ▶ Zatrzask pasa nie jest zamontowany w momencie dostawy.
 - ▶ Zatrzask pasa można zamontować po obu stronach pasa.
 - ▶ Do zamontowania zatrzasku pasa potrzebny jest śrubokręt krzyżakowy.
1. Śrubokrętem krzyżakowym wykręcić śrubę z zatrzasku pasa [9].
 2. Zatrzask pasa włożyć z jednej strony produktu.
 3. Dokręcić śrubę śrubokrętem krzyżakowym.

● **Łączenie produktu z aplikacją Lidl Home**


● **Włączanie i wyłączenie funkcji Bluetooth® w akumulatorze**

- Wcisnąć na 3 sekundy przycisk  [13] na akumulatorze [10], aby włączyć funkcję Bluetooth®. Pomarańczowa dioda LED stanu naładowania [14] zaświeci się. Funkcja Bluetooth® zostanie włączona.
- Zwolnić przycisk  [13].


- Wcisnąć na 10 sekund przycisk  [13] na akumulatorze [10], aby wyłączyć funkcję Bluetooth®. Pomarańczowa dioda LED stanu naładowania [14] zgaśnie. Funkcja Bluetooth® zostanie wyłączona. W aplikacji **Lidl Home** będzie pokazywany jako będący poza zasięgiem.

● **Łączenie produktu z aplikacją Lidl Home**


RADA

- ▶ Produkt może być używany tylko z aplikacją **Lidl Home**, jeśli akumulator [10] będzie włożony do produktu.
 - ▶ Z aplikacją **Lidl Home** można współpracować wyłącznie akumulatory Smart Performance.
- Wcisnąć na 3 sekundy przycisk  [13] na akumulatorze [10], aby włączyć funkcję Bluetooth®.
 - W smartfonie włączyć funkcję Bluetooth®.
 - Otworzyć aplikację **Lidl Home**.
 - Istnieją 3 różne opcje połączenia produktu z aplikacją **Lidl Home**:


Pierwsze połączenie produktu z aplikacją Lidl Home:



1. Na zakładce  wybrać opcję **Dodaj urządzenia**. Aplikacja **Lidl Home** przeskanuje dostępne urządzenia. Aplikacja **Lidl Home** pokaże, czy znaleziono dostępne urządzenia.

RADA



- ▶ Jeśli aplikacja **Lidl Home** nie znajdzie żadnych dostępnych urządzeń, przejść do opcji „Brak automatycznej sugestii o dostępnych urządzeniach”.
2. Dotknij **Dodaj**, aby wyświetlić dostępne urządzenia na wykazie.
 3. Dotknąć , aby wybrać akumulator [10].

RADA





- ▶ Wybierać tylko jedno urządzenie naraz. Jeśli zaznaczone są inne produkty: Dotknąć , aby usunąć zaznaczenia.

4. Dotknąć .
5. Dotknąć **Zakończono**, aby potwierdzić połączenie. Akumulator pojawi się na wykazie w zakładce  i będzie można go wybrać.
6. Wybrać akumulator. Informacje o AKUMULATOROWEJ WIERTARKO-WKRĘTARCE PABSP 20 Li C3 (2207) można znaleźć w opcji **Informacje o urządzeniu**.

RADA

- ▶ Jeśli w opcji **Informacje o urządzeniu** wyświetlany jest komunikat **Nie podłączono żadnego inteligentnego urządzenia**:
Sprawdzić, czy akumulator  jest włożony do produktu.
Sprawdzić, czy dioda LED stanu połączenia  świeci światłem ciągłym.

RADA

- ▶ Jeśli dioda LED stanu połączenia  nie świeci światłem ciągłym:
Akumulator  włożyć do produktu.
Wcisnąć na 5 sekund przetącznik .
- Dioda LED stanu połączenia  będzie migać przez kilka sekund, a następnie zacznie świecić światłem ciągłym. Informacje o AKUMULATOROWEJ WIERTARKO-WKRĘTARCE PABSP 20 Li C3 (2207) są wyświetlane w opcji **Informacje o urządzeniu**.





Produkty były już połączone z aplikacją Lidl Home:

- Dotknąć  na zakładce . Aplikacja **Lidl Home** przeskanuje dostępne urządzenia. Aplikacja **Lidl Home** pokaże, czy znaleziono dostępne urządzenia.

RADA

- ▶ Jeśli aplikacja **Lidl Home** nie znajdzie żadnych dostępnych urządzeń, przejść do opcji „Brak automatycznej sugestii o dostępnych urządzeniach”.

Brak automatycznej sugestii o dostępnych urządzeniach:

1. Dotknąć  na zakładce .
2. Na pasku bocznym po lewej stronie wybrać opcję **Inne**.
3. Wybrać opcję **Inne-2**. Wskaźnik zacznie szybko migać. Aplikacja **Lidl Home** przeskanuje dostępne urządzenia.
4. Dotknąć , aby wybrać akumulator  i dodać do aplikacji.
5. Dotknąć **Następny**.
6. Dotknąć **Zakończono**. Pojawi się strona **Opis ogólny** akumulatora.
7. Informacje o AKUMULATOROWEJ WIERTARKO-WKRĘTARCE PABSP 20 Li C3 (2207) można znaleźć w opcji **Informacje o urządzeniu**.

RADA

- ▶ Aktualizacja oprogramowania może zmienić funkcje aplikacji **Lidl Home**.

● Funkcje aplikacji Lidl Home

Po wybraniu akumulatora nastąpi przeniesienie na stronę przeglądu akumulatorów.

● Akumulator Smart

Szybki przegląd (u góry)

- W górnym oknie wyświetlany jest krótki opis akumulatora i następujące szczegóły:
 - Aktualna temperatura
 - Stan
 - Czas całkowitego rozładowania
 - Stan naładowania w %

- Przesuwanie palcem w prawo w górnym oknie przewija wykresy przedstawiające następujące szczegóły:

- Krzywa temperatury (czerwona linia na rysunku pokazuje próg przegrzania. Czarna linia pokazuje aktualną temperaturę akumulatora)
- Krzywa prądu ładowania
- Krzywa prądu rozładowania
- Krzywa pojemności

Blokowanie akumulatora

- Ustawić kod PIN, aby zablokować i odblokować akumulator

Tryb roboczy akumulatora

- Wybieranie trybu pracy:
 - **Wydajność**
 - **Równowaga**
 - **EKO**
 - **Ekspert**
W trybie **Ekspert** można samodzielnie ustawić niskie napięcie rozładowania i maksymalny ciągły prąd rozładowania

Powiadomienia

- Włączanie lub wyłączenie alarmu o przegrzaniu:
 - Odbieranie powiadomienia w smartfonie, gdy akumulator przekroczy próg przegrzania
 - Włączanie lub wyłączenie powiadomień za pomocą pola **Przełącznik alarmu przegrzania**
- Włączanie lub wyłączenie wyświetlania stanu naładowania:

- Włączanie lub wyłączenie wyświetlania stanu naładowania akumulatora za pomocą pola **Identyfikator akumulatora**. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora gaśnie automatycznie po krótkim czasie

Przełącznik °F/°C

- Przełączanie stopni Celsjusza i Fahrenheita



Informacje

- Przegląd informacji o akumulatorze

Statystyka

- Wyświetlanie następujących szczegółów:
 - Liczba cykli ładowania
 - Liczba cykli rozładowania
 - Całkowity czas pracy

Ustawienia

- Po wybraniu akumulatora w prawym, górnym rogu pojawia się ikona 
- Naciśnięcie ikony  umożliwia dokonanie następujących zmian w ustawieniach akumulatora:
 - **Symbol** - przypisać nowy obraz
 - **Nazwa** - przypisać nową nazwę
 - **Miejsce** - przypisać nowe miejsce
- Z tego menu można również uzyskać dostęp do opcji **Informacje o urządzeniu**

Udostępnij urządzenie

- Inni użytkownicy z tego samego gospodarstwa domowego mogą korzystać z akumulatora za pośrednictwem aplikacji **Lidl Home**

Najczęściej zadawane pytania

- Sprawdzanie oprogramowania układowego
- Aktualizacja oprogramowania układowego za pomocą opcji **Sprawdź aktualizację oprogramowania układowego**

Usuń urządzenie

- Patrz akapit „Odłączanie produktu i usuwanie danych z aplikacji”

● Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka

- Po wybraniu opcji **Informacje o urządzeniu** „PABSP 20 Li C3” w sekcji **Akumulator** pojawi się strona akumulatorowej wiertarko-wkrętarki z następującymi szczegółami:
 - numer elektronarzędzia
 - nazwa elektronarzędzia
 - prąd rozładowania (w amperach)
 - Prędkość obrotowa silnika (obr/min)

Tryb roboczy narzędzia

- Wybieranie trybu pracy:
 - **Wydajność** – możliwość stosowania wyższego prądu rozładowania przy dużych obciążeniach
 - **EKO**
- Kierunek obrotów elektronarzędzia jest reprezentowany jako **IU** (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) lub **EDU** (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara)

Ustaw opóźnienie wyłączenia światła

- Opóźnienie wyłączenia oświetlenia LED miejsca pracy **11** po wyłączeniu można ustawić w zakresie od 1 do 99 sekund
- Statystyki użytkowania akumulatorowej wiertarko-wkrętarki przedstawiają się następująco:
 - Całkowity czas pracy
 - Liczba zadziałań zabezpieczenia przed przegrzaniem
 - Liczba przestojów
 - Liczba zadziałań zabezpieczenia nadprądowego

Wersja oprogramowania układowego

- Sprawdzanie oprogramowania sprzętowego elektronarzędzia:
 - Jeśli obok wersji znajduje się czerwona kropka, oznacza to, że dostępna jest nowa wersja oprogramowania układowego. Po wybraniu opcji **Wersja oprogramowania układowego** można wybrać opcję **Aktualizuj oprogramowanie układowe**. Pasek stanu aktualizacji pokazuje transfer nowego oprogramowania układowego do akumulatora.
- Opcja **Aktualizacja powiodła się** oznacza, że nowe oprogramowanie układowe zostało pomyślnie przeniesione do akumulatora. Akumulator odłączy się od aplikacji **Lidl Home**. Rozpocznie się aktualizacja oprogramowania układowego.

⚠ WAŻNE!

- ▶ Podczas aktualizacji oprogramowania układowego dioda LED stanu połączenia **20** miga 5 razy na sekundę. Podczas aktualizacji nie odłączać akumulatora Smart od akumulatorowej wiertarko-wkrętarki, ponieważ akumulatorowa wiertarko-wkrętarka stanie się bezużyteczna, jeśli aktualizacja się nie powiedzie. Podczas aktualizacji akumulatorowa wiertarko-wkrętarka nie reaguje na polecenia np. uruchomienie na użycie przełącznika. Proces aktualizacji trwa około 5 minut. Jeśli oprogramowanie układowe zostało pomyślnie zaktualizowane, dioda LED stanu połączenia będzie migać 1 raz na sekundę przez 5 sekund. Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka ponownie reaguje na polecenia. Akumulator można podłączyć do aplikacji **Lidl Home**, postępując zgodnie z poleceniami rozdziału „Łączenie produktu z aplikacją **Lidl Home**”.

● Ponowne nawiązywanie połączenia z akumulatorową wiertarko-wkrętarką

⚠ WAŻNE!

- ▶ Jeśli dioda LED stanu połączenia **[20]** miga naprzemiennie od 1 raz do 5 razy na sekundę, oznacza to, że połączenie zostało przerwane. Jednym z powodów jest odłączenie akumulatora od akumulatorowej wiertarko-wkrętarki podczas aktualizacji oprogramowania. Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka będzie bezużyteczna, dopóki nie zostanie przywrócone połączenie.

W celu ponownego połączenia z akumulatorową wiertarko-wkrętarką należy postępować w następujący sposób:

1. Podłączyć akumulator do akumulatorowej wiertarko-wkrętarki.
2. Nacisnąć przełącznik **[6]**. Dioda LED stanu połączenia **[20]** będzie migać naprzemiennie 1 raz lub 5 razy na sekundę.
3. W urządzeniu przenośnym włączyć funkcję Bluetooth®.
4. W akumulatorze Smart wcisnąć na 3 sekundy przycisk **[↔]** (stan ładowania), aby upewnić się, że funkcja Bluetooth® jest włączona.
5. Akumulator podłączyć do aplikacji **Lidl Home**, postępując zgodnie z poleceniami rozdziału „Łączenie produktu z aplikacją **Lidl Home**”.
6. W sekcji **Akumulator** wybrać opcję **Informacje o urządzeniu** „PABSP 20 Li C3”. Zostanie wyświetlona strona przeglądu akumulatorowej wiertarko-wkrętarki.
7. Wybrać opcję **Wersja oprogramowania układowego** i zaktualizować oprogramowanie.

8. Po udanej aktualizacji oprogramowania układowego połączenie z akumulatorową wiertarko-wkrętarką powinno zostać przywrócone, a akumulatorowa wiertarko-wkrętarka powinna być gotowa do użytku.

● Przywracanie ustawień fabrycznych

- Wybrać opcję **Resetuj**, aby zresetować oprogramowanie układowe do domyślnych ustawień fabrycznych.

● Polityka prywatności

Pełną treść polityki prywatności znajdziesz w zakładce **Polityka prywatności**.

● Odłączanie produktu i usuwanie danych z aplikacji

1. Na zakładce **🏠** wybrać produkt, który chcesz odłączyć i z którego chcesz usunąć dane.
2. W prawym górnym rogu dotknąć ikonę **✎**.
3. Wybrać opcję **Usuń urządzenie**.
4. W celu wyciszczenia danych wybrać opcję **Rozwiąż i skasuj wszystkie dane**. W celu odłączenia produktu bez usuwania danych wybrać opcję **Rozwiąż**.

● Problemy z aplikacją – często zadawane pytania

1. Z wykazu produktów wybrać akumulator, którego dotyczy pytanie.
2. W prawym górnym rogu dotknąć ikonę **✎**.
3. W sekcji **Inne** wybrać opcję **Najczęściej zadawane pytania**.

● **Czyszczenie i konserwacja**

⚠ OSTRZEŻENIE!



Przed wykonaniem jakiegokolwiek kontroli, konserwacji lub czyszczenia wyłączyć produkt, odłączyć akumulator [10] i poczekać, aż urządzenie ostygnie!

● **Czyszczenie**

- Upewniać się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.
- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów. Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.
- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
- Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.
- W szczególności, za pomocą szmatki i miękkiej szczotki, usuwać brud i kurz z otworów wentylacyjnych.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze czyste.

RADA

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

● **Konserwacja**

- Przed i po każdym użyciu sprawdzać produkt i akcesoria (takie jak narzędzia wkładane) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić na nowe zgodnie z opisem w tej instrukcji obsługi. Przestrzegać wymagań technicznych (patrz akapit „Dane techniczne”).

● **Naprawy**

Wewnątrz tego produktu nie ma części, które może naprawiać użytkownik. W celu sprawdzenia i naprawy produktu należy kontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.

● **Przechowywanie**

- Przełącznik kierunku obrotów [5] ustawić w pozycji środkowej, aby zablokować przełącznik [6].
- Wyczyścić produkt zgodnie z powyższym opisem.
- Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.
- Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania długoterminowego (dłużej niż 3 miesiące) wynosi od +20 do +26 °C.
- Końcówkę wkrętaka włożyć do uchwyty bitów [8].
- Produkt przechowywać w kuferku [19].

Rady dotyczące akumulatora

- Akumulator [10] przechowywać częściowo naładowany. Stan naładowania powinien wynosić od 40 do 60 % podczas dłuższego przechowywania (świecą się czerwona i pomarańczowa dioda LED stanu naładowania [14]).
- Podczas dłuższego okresu przechowywania sprawdzać stan naładowania akumulatora [10] co około 3 miesiące. Naładować w razie potrzeby.

● **Transport**

- Przełącznik kierunku obrotów [5] ustawić w pozycji środkowej, aby zablokować przełącznik [6].
- Produkt przewozić w kuferku [19].
- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które występują szczególnie podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczać produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

● Utylizacja

- ❶ Przed przekazaniem produktu innej osobie, pozbyciem lub zwróceniem do producenta należy upewnić się, że wszystkie dane z produktu i chmury zostały usunięte.

Aby to zrobić, należy zejrzeć do następującego rozdziału:

„Funkcje zaawansowane”, punkt menu:

Rozwiąż i skasuj wszystkie dane

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu:
1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Deklaracja zgodności WE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

IAN: 414132_2207
Nazwa produktu: "Parkside" Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka 20 V
Oznaczenie modelu: HG09587

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018/A11:2019
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
Dyrektywa 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano przez lub w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Niemcy
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	15.11.2022		
Miejsce	Data	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Lejs Buchheim Authorised Signatory

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 5 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 5 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamiwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:


Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 414132_2207) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

 **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl


















Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	79
Úvod	Strana	79
Použitie v súlade s určením	Strana	79
Rozsah dodávky	Strana	80
Potrebujete (na používanie s aplikáciou Lidl Home)	Strana	80
Popis súčiastok	Strana	80
Technické údaje	Strana	80
Informácie o ochranných známkach	Strana	81
Bezpečnostné upozornenia	Strana	82
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	82
Bezpečnostné upozornenia pre vŕtačky	Strana	85
Zníženie vibrácií a hluku	Strana	85
Správanie v núdzovom prípade	Strana	85
Zvyškové riziká	Strana	86
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	Strana	86
Pred prvým použitím	Strana	87
Príslušenstvo	Strana	87
Vybratie/vloženie akumulátora	Strana	88
Kontrola stavu nabitia akumulátora	Strana	88
Nabitie akumulátora	Strana	88
Vloženie/vybratie nastavca	Strana	89
Skúšobný chod	Strana	89
Obsluha	Strana	90
Výber rýchlosti	Strana	90
Nastavenie smeru točenia	Strana	90
Regulácia točivého momentu	Strana	90
Zapnutie a vypnutie	Strana	90
Regulácia rýchlosti	Strana	90
Pracovné svetlo LED	Strana	90
Upozornenia k práci	Strana	90
Pripojenie produktu k aplikácii Lidl Home	Strana	91
Zapnúť/vypnúť funkciu Bluetooth® na akumulátore	Strana	91
Pripojenie produktu k aplikácii Lidl Home	Strana	92
Funkcie aplikácie Lidl Home	Strana	93
Smart akumulátor	Strana	93
Akumulátorový vŕtací skrutkovač	Strana	94
Opätovné nadviazanie spojenia s akumulátorovým vŕtacím skrutkovačom	Strana	95
Obnovenie výrobných nastavení	Strana	95
Ustanovenia o ochrane osobných údajov	Strana	95
Odpojenie produktu a vymazanie údajov z aplikácie	Strana	95
Problémy s aplikáciou - Otázky a odpovede	Strana	96

Čistenie a starostlivosť	Strana	96
Čistenie	Strana	96
Údržba	Strana	96
Oprava	Strana	96
Skladovanie	Strana	96
Preprava	Strana	96
Likvidácia	Strana	97
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	98
Záruka	Strana	99
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	99
Servis	Strana	99

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, v stručnom návode, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	Prečítajte si návod na obsluhu.		Produkt vypnite a pred výmenou príslušenstva, čistením a keď ho nepoužívate, vyberte akumulátor.
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Akumulátor chráňte pred teplom a trvalým silným slnečným žiarením.
	Produkt používajte len v suchých interiéroch.		Akumulátor chráňte pred vodou a vlhkosťou.
	Noste ochranné rukavice!		Akumulátor chráňte pred ohňom.
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)		Striedavý prúd/striedavé napätie
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ príslušnými pre produkt.		Jednosmerný prúd/napätie
			Jemná poisťka
	Bezpečnostné upozornenia		
	Manipulačné pokyny		

AKU VŔTACÍ SKRUTKOVAČ 20 V

● Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového AKUMULÁTOROVÉHO VŔTACIEHO SKRUTKOVAČA, ktorý sa ďalej označuje len ako „produkt“.

Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný produkt. Návod na obsluhu je neoddeliteľnou súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa obsluhy, bezpečnosti a likvidácie. Pred použitím produktu sa oboznámte s produktom, so všetkými upozorneniami k obsluhu a so všetkými bezpečnostnými upozorneniami.


Produkt používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia produktu ďalším osobám bezpodmienečne odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k produktu.

● Použitie v súlade s určením

Produkt je vhodný na skrutkovanie a vŕtanie do dreva, kovu a plastu.

Produkt nie je určený na vŕtanie do veľmi tvrdého materiálu ako napr. cement alebo betón.

Nadstavce používajte vždy v súlade s určením! Pri kúpe a používaní nadstavcov dbajte na technické požiadavky produktu (pozrite „Technické údaje“).

Pracovné svetlo LED  tohto produktu je určené na to, aby osvetlilo priamou pracovnú oblasť.

Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Produkt nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti použitia.



S týmto produktom sa dá používať aplikácia **Lidl Home**.

● Rozsah dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenia!

- 1 Aku vŕtací skrutkovač 20 V
- 1 Akumulátor PAPS 204 A1 *
- 1 Rýchlonabíjačka PLG 20 C3 *
- 1 Držiak na opasok
- 1 Kufřík
- 1 Stručný návod

● Potrebujete (na používanie s aplikáciou Lidl Home)



Mobilný prístroj:
iOS 9.0 alebo vyššie
Android 5.0 alebo vyššie

● Popis súčiastok

Obrázok A:

- 1 Skľučovadlo
- 2 Prstenec skľučovadla
- 3 Upínacie puzdro
- 4 Voličový prepínač rýchlosti
- 5 Prepínač smeru točenia/blokovanie
- 6 Vypínač/regulácia otáčok
- 7 Rukoväť
- 8 Držiak bitov (magnetický)
- 9 Držiak na opasok

- 10 Akumulátor *
- 11 Pracovné svetlo LED
- 20 LED kontrolka stavu spojenia

Obrázok B:

- 10 Akumulátor *
- 12 Odblokovacie tlačidlo pre akumulátor
- 13 Tlačidlo (stav nabitia)
- 14 LED kontrolka stavu nabitia (červená/oranžová/zelená)

Obrázok C:

- 10 Akumulátor *
- 15 Nabíjačka (rýchlonabíjačka) *
- 16 Napájací kábel so zástrčkou
- 17 LED kontrolka stavu nabitia – zelená
- 18 LED kontrolka stavu nabitia – červená

Bez obrázku:

- 19 Kufřík

● Technické údaje

Akumulátorový vŕtací skrutkovač

Menovité napätie: 20 V ===
Typ skľučovadla: Rýchloupínacie skľučovadlo

Prevodovka: 2 rýchlosti

Otáčky na voľnobehu n₀:

- 1. rýchlosť: 0–500 min⁻¹
- 2. rýchlosť: 0–2000 min⁻¹
- Max. krútiaci moment: 60 N m

Rozsah upnutia upínadla

vrtáka: max. Ø 13 mm
Max. priemer vrtáka: do ocele Ø 13 mm
do dreva Ø 38 mm

Akumulátor

Typ: Litium-iónový
Menovité napätie: 20 V ===
Kapacita: 4 Ah
Energetická hodnota: 80 Wh
Počet batériových článkov: 5
Frekvenčný výkon: ≤20 dBm
Frekvenčné pásmo: 2400 - 2483,5 MHz

Teplota: max. +50 °C

Rýchlonabíjačka

PLG 20 C3 *

Vstup:

Menovité napätie: 230–240 V~

Menovitá frekvencia: 50 Hz

Menovitý výkon: 120 W

Poistka (interná): 3,15 A / 

Výstup:

Menovité napätie: 21,5 V ===

Nabíjací prúd: 4,5 A

Trieda ochrany: II / 

* Akumulátor a rýchlonabíjačka nie sú súčasťou balenia

Odporúčaná teplota okolia:

Počas nabíjania: +4 až +40 °C

Počas prevádzky: +4 až +40 °C

Počas skladovania: +20 až +26 °C

Hodnoty emisií hluku

Hodnoty boli merané v súlade s EN 62841.

Hladina hluku hodnotená ako A elektrického náradia je zvyčajne:

Hladina hluku L_{pA} : 81,9 dB(A)

Neistota K_{pA} : 5 dB

Hladina hluku L_{WA} : 92,9 dB(A)

Neistota K_{WA} : 5 dB

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 62841:

Vrtanie do kovu:

Vibrácie ruky/ramena $a_{h,D}$: <2,5 m/s²
(1,094 m/s²)

Neistota K: 1,5 m/s²

VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje. Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zväziť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

● Informácie o ochranných známkach

- iOS a Apple sú zaregistrované obchodné známky spoločnosti Apple Inc. v USA a iných krajinách. App Store je registrovaná obchodná známka spoločnosti Apple Inc.
- Android, Gmail, Google Play a Google Assistant* sú zaregistrované ochranné známky spoločnosti Google Inc.
- Zigbee je zaregistrovaná ochranná známka spoločnosti The Zigbee Alliance.
- Označenie a logo Bluetooth® sú registrované značky spoločnosti Bluetooth® SIG Inc., každé použitie značky spoločnosti OWIM GmbH je v súlade s licenciou.

- Ochranná známka a obchodné meno Parkside sú vlastníctvom príslušného vlastníka.
- Všetky ostatné názvy a produkty môžu byť ochrannými značkami alebo registrovanými ochrannými značkami ich príslušných vlastníkov.
- * Google Assistant nie je v niektorých jazykoch a krajinách k dispozícii.



Bezpečnostné upozornenia

● Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradíu.**

Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.

- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- 1) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 4) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel udržiajte mimo dosahu tepla, oleja a ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 5) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predĺžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- 6) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.**
Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- 7) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- 8) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riaďte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- 1) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nastavovcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

- 4) **Nepoužité elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- 5) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- 7) **Elektrické náradie, nadstavec, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 8) **Rukováti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklavé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.
- 2) **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
- 3) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- 4) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- 5) **Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia
- 6) **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- 7) **Dbajte na všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom

- 1) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade použitia nabíjačky pre určitý druh akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.

Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- 2) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Údržbu akumulátora by mal vždy vykonať výrobca alebo ním poverené oddelenia služieb zákazníkom.

● Bezpečnostné upozornenia pre vŕtačky

1. **Bezpečnostné upozornenia pre všetky práce**
 - 1) **Elektrické náradie držte za izolované rukoväte, ak vykonávate prácu, pri ktorých by sa mohli káble poškodiť skrutkami alebo nadstavcami.** Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti zariadenia vystavené napätiu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
2. **Bezpečnostné upozornenia pri používaní dlhých vŕtákov**
 - 1) **V žiadnom prípade nepracujte s vyššími otáčkami ako sú povolené maximálne otáčky pre daný vŕták.** Pri vyšších otáčkach sa môže vŕták ľahko ohnúť, ak sa točí voľne bez kontaktu s obrobkom a môže spôsobiť poranenia.
 - 2) **S vŕtaním začnite vždy s nízkymi otáčkami a počas kontaktu vŕtáka s obrobkom.** Pri vyšších otáčkach sa môže vŕták ľahko ohnúť, ak sa točí voľne bez kontaktu s obrobkom a môže spôsobiť poranenia.
 - 3) **V žiadnom prípade nevyvíjajte nadmerný tlak a iba v pozdĺžnom smere voči vŕtáku.** Vŕtáky sa môžu pokriviť, a tým zlomiť alebo môže dôjsť k strate kontroly a k poraneniam.

● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Pre tento produkt používajte správne nadstavce a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväť/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Produkt v prípade chybnnej funkcie okamžite vypnite a akumulátor vyberte. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.
- Zranenie osôb a vecné škody spôsobené chybnými reznými nástrojmi alebo náhlym nárazom do krytého predmetu počas používania.
- Riziko poranenia a vecných škôd od odletujúcich predmetov.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

● Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.
Porušenie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu.
 - Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie služieb zákazníkom alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.
 - Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Prístroj neponárajte pod tečúcu vodu. Riadte sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.
 - Prístroj nie je vhodný na používanie v interiéri.
- ⚠ OPATRNE!** Táto nabíjačka je vhodná výhradne na nabíjanie nasledujúcich typov akumulátorov:

Parkside 20 V Akumulátor

PAP 20 B1	2 Ah	5 článkov
PAP 20 B3	4 Ah	10 článkov
PAPS 204 A1	4 Ah	5 článkov
PAPS 208 A1	8 Ah	10 článkov

- Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné akumulátory a nabíjačky kúpiť cez internetový obchod LIDL www.lidl.de.

Bezdrôtový prenos údajov

⚠ VÝSTRAHA – Rádiové rozhranie

- Produkt vypnite v lietadlách, nemocniciach, operačných sálach alebo v blízkosti medicínskych elektronických systémov. Prenášané rádiové signály môžu ovplyvniť funkčnosť citlivých elektronických prístrojov.
- Produkt udržiavajte najmenej 20 cm od kardiostimulátorov alebo implantovaných kardioverter-defibrilátorov, pretože elektromagnetické žiarenie môže ovplyvniť funkciu kardiostimulátora. Vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť rušenie v načúvacích prístrojoch.
- Produkt neumiestňujte do blízkosti horľavých plynov alebo do potenciálne výbušných atmosfér (napr. lakovne), keď sú rádiové komponenty zapnuté, pretože vyžarované rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch alebo požiar. Dosah rádiových vln závisí od okolitých podmienok.
- V prípade bezdrôtového prenosu dát nie je možné vylúčiť príjem údajov neoprávnenými tretími stranami.

i Aktualizácia prevádzkového systému

- Aby bolo možné udržať produkt na tomto stave techniky, je potrebné, aby ste operačný systém na vami používanom smartfóne a/alebo tabletom PC mali vždy aktualizovaný.
- Pravidelne vykonávajte aktualizácie operačného systému.

● **Pred prvým použitím**

● **Príslušenstvo**

Pre bezpečné a správne používanie tohto produktu budete, okrem iného, potrebovať nasledujúce príslušenstvo, ako napríklad nástroje a nadstavce:

- Vhodné bity do vrtákov
- Vhodné bity do skrutkovačov
- Križový skrutkovač
- Mazací a chladiaci prostriedok (rezný olej) vhodný pre vrtanie do kovu
- Vhodné osobné ochranné pomôcky

Nástroje a nadstavce zakúpite v špecializovanej predajni. Pri nákupe vždy rešpektujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).

V prípade neistoty sa obráťte na kvalifikovaného odborníka a poraďte sa so svojim odborným predajcom.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento návod na obsluhu obsahuje informácie a upozornenia o rôznych nastaveniach a oblastiach ich použitia. Zobrazené nadstavce nie sú v rozsahu dodávky (pozri „Rozsah dodávky“), avšak znázorňujú možnosti používania tohto produktu.

⚠ VÝSTRAHA

- ▶ Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúčala firma Parkside. To môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

Vhodné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor: Parkside X 20 V Team

Nabíjačka: Parkside X 20 V Team

i UPOZORNENIA:

- Keď nie ste doma, produkt odpojte od elektrickej siete. Zabráňte tak neúmyselnému zapnutiu produktu.

- ❑ Produkt môžete ovládať cez domácu sieť wifi alebo manuálne bez siete wifi.
- ❑ Aby ste produkt mohli ovládať a nastavovať cez domácu sieť WLAN, potrebujete aplikáciu **Lidl Home**.
- ❑ Aplikácia **Lidl Home** podporuje operačné systémy iOS 9.0, Android 5.0 alebo vyššie.
- ❑ Tento produkt je kompatibilný s inými produktami zo sortimentu **Lidl Smart Home**.

● Vybratie/vloženie akumulátora

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Vždy blokujte vypínač [6], aby ste zabránili neúmyselnému zapnutiu. Prepínač smeru točenia [5] prepnite do strednej polohy (blokovanie) predtým, ako akumulátor [10] vložíte/vyberiete.

- **Vybratie akumulátora:** Stlačte odblokovacie tlačidlo pre akumulátor [12]. Vyberte akumulátor [10] (obr. D).
- **Vloženie akumulátora:** Akumulátor [10] nasmerujte k rukoväti a zasuňte ho do nej. Uistite sa, že počujete jeho zapadnutie na správne miesto. Akumulátor je možné vložiť do produktu iba jedným smerom.

UPOZORNENIA

- ▶ Keď je akumulátor [10] vložený v produkte, LED kontrolka stavu spojenia [20] zabliká 3x a potom slabo svieti.

● Kontrola stavu nabitia akumulátora

(Obr. B)

- Kontrola stavu nabitia akumulátora: Stlačte tlačidlo [13]. LED kontrolky stavu nabitia [14] sa rozsvietia:

LED [14]	Stav nabitia
Červená/oranžová/zelená	Maximálny stav nabitia
Červená/oranžová	Stredný stav nabitia
Červená	Nízky stav nabitia

● Nabitie akumulátora

(Obr. C)

UPOZORNENIE

- ▶ Akumulátor [10] môžete nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa skrátila jeho životnosť.
 - ▶ Prerušenie procesu nabíjania akumulátor [10] nepoškodí.
 - Akumulátor [10] nabíjajte pred používaním, ak vykazuje stredný alebo nízky stav nabitia.
 - LED kontrolky stavu nabitia (zelená [17] a červená [18]) informujú o stave nabíjačky [15] a akumulátora [10]:
- | LED | Stav |
|---|--|
| Červená LED kontrolka svieti | Akumulátor sa nabíja |
| Zelená LED kontrolka svieti | Akumulátor je úplne nabitý |
| Červená a zelená LED kontrolka blikajú | Akumulátor je poškodený |
| Červená LED kontrolka bliká | Akumulátor je príliš studený alebo teplý |
| Zelená LED kontrolka svieti (bez akumulátora) | Nabíjačka je pripravená na používanie |
- Akumulátor [10] vložte do nabíjačky [15].
 - Napájací kábel so zástrčkou [16] nabíjačky [15] zapojte do zásuvky.

- Keď je akumulátor [10] kompletne nabitý: Akumulátor vyberte z nabíjačky [15]. Potom vytiahnite napájací kábel so zástrčkou [16] nabíjačky zo zásuvky.

● Vloženie/vybratie nadstavca

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Nadstavce môžu byť ostré a počas používania môžu byť aj horúce. Keď manipulujete s nadstavcom, vždy noste ochranné rukavice.

⚠ VÝSTRAHA!



Produkt vypnite, vyberte akumulátor [10] a pred úpravami ho nechajte ochladnúť!

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Ruky musíte mať ďaleko od nadstavca, ak je produkt v prevádzke.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Po vypnutí produktu sa nadstavec ešte nejaký čas pohybuje. Pohybujúceho sa nadstavca sa nedotýkajte a nebrzdíte ho.

Produkt je vybavený automatickou aretáciou vretena, aby bolo možné otvoriť a zatvoriť skľučovadlo [1] s prstencom skľučovadla [2].

- Otvoriť skľučovadlo [1]: Otočte prstenec skľučovadla [2] proti smeru pohybu hodinových ručičiek (obr. E).
- Zasuňte vhodný nadstavec tak ďaleko ako je potrebné do skľučovadla [1].
- Zatvoriť skľučovadlo [1]: Nadstavec držte v polohe. Otočte prstenec skľučovadla [2] v smere pohybu hodinových ručičiek.

UPOZORNENIA

- Tento produkt je vybavený upínadlom vrtáka Röhm s funkciou antiblokovania.
- Ak sa pokúsíte ďalej otvoriť kompletne otvorené skľučovadlo [1], aktivuje sa antiblokovacia funkcia na ochranu skľučovadla.
- Pri aktívnej antiblokovacej funkcii nie je možné skľučovadlo [1] zatvoriť otočením prstenca skľučovadla [2] v smere pohybu hodinových ručičiek. Pri pokuse o zatvorenie skľučovadla zaznie škrípajúce.
- Dezaktivujte antiblokovaciu funkciu skľučovadla [1]: Otočte prstenec skľučovadla [2] do určitého stupňa v smere pohybu hodinových ručičiek. Potom prudko a rýchlo otočte prstencom skľučovadla [2] v protismere hodinových ručičiek. Tento proces opakujte, ak by antiblokovacia funkcia zostala naďalej aktívna. Po deaktivovaní antiblokovacej funkcie by sa malo skľučovadlo [1] zatvoriť bez škrákania.

● Skúšobný chod

UPOZORNENIE

- Pred prvou prácou a po každej výmene nadstavca vykonajte skúšobný chod bez zaťaženia. Produkt okamžite vypnite, keď nadstavec vykazuje nerovnomerný chod, vykazuje značné vibrácie alebo počujete abnormálne zvuky.
- Pred prevádzkou skontrolujte, či je nadstavec správne umiestnený, to znamená vycentrovaný v skľučovadle [1].
- Na skrutkovacích bitoch sú uvedené rozmery a tvar. Ak nie ste si istý, najprv vždy vyskúšajte, či je bit v hlave upevnený bez vôle.

● **Obsluha**

● **Výber rýchlosti**

⚠ OPATRNE! RIZIKO POŠKODENIA PRODUKTU!



Voličový prepínač rýchlosti [4] použite až vtedy, keď je produkt odstavený.

- Rýchlosť prepnete tak, že voličový prepínač rýchlosti [4] prepnete dopredu alebo dozadu (obr. F).

Rýchlosť 1:

Vhodná pre:	Skrutkovanie
Rýchlosť otáčania:	Nízky stav nabitia
Točivý moment:	Vysoký

Rýchlosť 2:

Vhodná pre:	Vŕtanie
Rýchlosť otáčania:	Vysoký
Točivý moment:	Nízky stav nabitia

● **Nastavenie smeru točenia**

⚠ OPATRNE! RIZIKO POŠKODENIA PRODUKTU!



Prepínač smeru točenia [5] použite až vtedy, keď je produkt odstavený.

- Smer točenia prepnete tak, že prepínač smeru točenia [5] prepnete doprava alebo doľava (obr. G).
- Ak sa prepínač smeru točenia [5] nachádza v strednej polohe, je vypínač [6] blokován.

● **Regulácia točivého momentu**

Tento produkt je vybavený reguláciou točivého momentu, ktorý uvoľní vreteno z pohonu, ak bude prekročený zadaný točivý moment.

- Točivý moment je možné nastaviť upínacím puzdrom [3] (obr. H).
- Žiadne skrutky, prípadne mäkké materiály: Zvoľte nízky stupeň (žiadne otáčky).

- Veľké skrutky, tvrdé materiály, prípadne pri vyskrutkovaní skrutiek: Zvoľte vysoký stupeň (vysoké otáčky).
- Pre vŕtanie: Upínacie puzdro [3] otočte do polohy

● **Zapnutie a vypnutie**

UPOZORNENIE

Vypínač [6] nie je možné aretovať.

- **Zapnutie:** Stlačte vypínač [6] a držte ho stlačený. Podľa potreby regulujte rýchlosť (pozri „Regulácia rýchlosti“) (obr. I).
- **Vypnutie:** Pustíte vypínač [6].

● **Regulácia rýchlosti**

- Rýchlosť môžete kontrolovať rôzne silným tlakom na vypínač [6]:

Prítláčná sila Rýchlosť

Mierny tlak: Nižšia

Silnejší tlak: Vyššia

● **Pracovné svetlo LED**

Tento produkt je vybavený pracovným svetlom LED [11], aby bola osvetlená priama pracovná oblasť a viditeľnosť v zle osvetlenom prostredí.

- Pracovné svetlo LED [11] svieti automaticky, kým je produkt zapnutý.

UPOZORNENIE

- ▶ Pracovné svetlo LED [11] svieti ešte cca 10 sekúnd po vypnutí produktu.

● **Upozornenia k práci**

Točivý moment

- Malé skrutky/bity by sa mohli poškodiť, ak nastavíte príliš vysoký točivý moment, prípadne príliš vysoké otáčky.

Skrutkovanie do tvrdého materiálu (do kovu)

- Vznikajú mimoriadne vysoké točivé momenty, napr. pri kovových skrutkových spojoch za použitia nastavcov do nástrčných kľúčov. Zvoľte nízke otáčky.

Skrutkovanie do mäkkých materiálov (napr. do mäkkého dreva)

- Aj tu skrutkujte s nízkymi otáčkami, napr. aby sa nepoškodil drevený povrch pri kontakte s hlavou skrutky. Použite výhružník.

Pri vŕtaní do dreva, kovu a iných materiálov

- Pri malých priemeroch vrtáka použite vysoké otáčky a pri veľkých priemeroch vrtáka použite nízke otáčky.
- Pri tvrdých materiáloch zvoľte nízke otáčky, pri mäkkých materiáloch zvoľte vysoké otáčky.
- Zaisťte alebo upevnite (ak je to možné) obrobok do upínacieho prípravku.
- Miesto, kde chcete vŕtať, označte klincom alebo jamkovačom. Pre navŕtanie zvoľte nízke otáčky.
- Otáčajúci sa vrták viackrát vyťahnite z vŕtaného otvoru, aby ste odstránili triesky a vrtnú múčku.

Vŕtanie do kovu

- Použite vrták do kovu (HSS). Pre najlepšie výsledky ochladte vrták s chladiacim a mazacím prostriedkom (rezný olej). Vrtáky do kovu je možné použiť aj na vŕtanie do plastu. Najprv vŕtajte s vrtákom Ø 3 mm a približte sa k požadovanému priemeru.

Vŕtanie do dreva

- Použite vrták do dreva s upínacím hrotom. Hlboké vŕtané otvory: Použite „hadovitý“ vrták. Veľké vŕtané priemery: Použite Forstnerov vrták. Malé skrutky do mäkkého dreva je možné zaskrutkovať aj bez predvŕtania.

Držiak na opasok (obr. J)

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Predtým, ako produkt zavesíte na opasok: Zatlačte prepínač smeru točenia **5** do strednej polohy (blokovanie). Tak zabránite neúmyselného zapnutiu produktu.

UPOZORNENIE

- ▶ S držiakom na opasok **9** je možné náradie pripevniť na opasok alebo na vrecko.
- ▶ Držiak na opasok nie je pri dodaní namontovaný.
- ▶ Držiak na opasok je možné pripevniť na obidve strany opasku.
- ▶ Na montáž držiaka na opasok je potrebný krížový skrutkovač.

1. Skrutku na držiaku na opasok **9** uvoľnite krížovým skrutkovačom.
2. Držiak na opasok nasadte na jednu stranu produktu.
3. Skrutku utiahnite krížovým skrutkovačom.


● Pripojenie produktu k aplikácii Lidl Home

● Zapnúť/vypnúť funkciu Bluetooth® na akumulátore

- Ak chcete aktivovať funkciu Bluetooth®, tlačidlo **13** na akumulátore **10** podržte stlačené 3 sekundy. Oranžová LED kontrolka na LED kontrolkách stavu nabitia **14** svieti. Funkcia Bluetooth® je zapnutá.
- Uvoľnite tlačidlo **13**.
- Ak chcete vypnúť funkciu Bluetooth®, tlačidlo **13** na akumulátore **10** podržte stlačené 10 sekúnd. Oranžová LED kontrolka na LED kontrolkách stavu nabitia **14** zhasne. Funkcia Bluetooth® je vypnutá. V aplikácii **Lidl Home** sa produkt zobrazuje ako offline.

● Pripojenie produktu k aplikácii Lidl Home


UPOZORNENIE

- ▶ Produkt sa vie pripojiť k aplikácii **Lidl Home** len vtedy, keď je v produkte vložený akumulátor [10].
 - ▶ K aplikácii **Lidl Home** sa vedľa pripojiť výlučne nabíjateľné akumulátory Smart Performance.
- Ak chcete vypnúť funkciu Bluetooth®, tlačidlo  [13] na akumulátore [10] podržte stlačené 3 sekundy.
 - Na mobilnom zariadení aktivujte funkciu Bluetooth®.
 - Otvorte aplikáciu **Lidl Home**.
 - Existujú 3 rôzne možnosti pripojenia produktu k aplikácii **Lidl Home**:




Prvé pripojenie produktu k aplikácii Lidl Home:

1. Na karte  zvolte **Pridať zariadenie**. Aplikácia **Lidl Home** vyhľadáva dostupné prístroje. Aplikácia **Lidl Home** oznámi, či sa našli dostupné prístroje.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak aplikácia **Lidl Home** nenašla žiadne dostupné prístroje, pokračujte s možnosťou „Žiadny automatický návrh dostupných prístrojov“.
2. Ťknite na **Pridať** a v zozname sa zobrazia dostupné prístroje.
 3. Ťknutím na  zvolte akumulátor [10].

UPOZORNENIE

- ▶ Zvolte vždy len jeden prístroj. Ak sú aj pri iných produktoch fajočky: Ťknite na  a značky sa vymažú.
4. Ťknite na .
 5. Ťknutím na **Hotovo** potvrdíte spojenie. Akumulátor sa zobrazí v zozname na karte  a bude možné ho zvoliť.

6. Zvoľte akumulátor. Informácie o AKUMULÁTOROVOM VŔTACOM SKRUTKOVAČI „PABSP 20 Li C3 (2207)“ nájdete pod **Informácie o prístroji**.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak je pod **Informácie o prístroji** uvedené **Nebolo naviazané spojenie so žiadnym Smart zariadením**: Skontrolujte, či je akumulátor [10] vložený v produkte. Skontrolujte, či LED kontrolka stavu spojenia [20] trvalo svieti.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak LED kontrolka stavu spojenia [20] nesvieti trvalo: Akumulátor [10] vložte do produktu. Vypínač [6] podržte stlačený 5 sekúnd. LED kontrolka stavu spojenia [20] bude niekoľko sekúnd blikať a potom bude trvalo svietiť. Informácie o AKUMULÁTOROVOM VŔTACOM SKRUTKOVAČI „PABSP 20 Li C3 (2207)“ sa zobrazia pod **Informácie o prístroji**.

Ak produkty už niekedy boli k aplikácii Lidl Home pripojené:

- Ťknite na  na karte . Aplikácia **Lidl Home** vyhľadáva dostupné prístroje. Aplikácia **Lidl Home** oznámi, či sa našli dostupné prístroje.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak aplikácia **Lidl Home** nenašla žiadne dostupné prístroje, pokračujte s možnosťou „Žiadny automatický návrh dostupných prístrojov“.

Žiadny automatický návrh dostupných prístrojov:

1. Ťknite na  na karte .
2. Zvoľte **Iné** v lište na ľavej strane.

3. Zvoľte **Iné-2**. Kontrolka rýchlo bliká. Aplikácia **Lidl Home** vyhľadáva dostupné prístroje.
4. Ťuknutím na **+** zvolíte akumulátor **10** a pridáte ho do aplikácie.
5. Ťuknite na **Dalej**.
6. Ťuknite na **Hotovo**. Zobrazí sa strana **Prehľad** akumulátora.
7. Informácie o AKUMULÁTOROVOM VŔTACOM SKRUTKOVAČI „PABSP 20 Li C3 (2207)“ nájdete pod **Informácie o prístroji**.

UPOZORNENIE

- ▶ Aktualizáciou firmvéru sa môžu funkcie aplikácie **Lidl Home** zmeniť.

● Funkcie aplikácie Lidl Home

Keď si zvolíte akumulátor, dostanete sa na stranu prehľadu akumulátora.

● Smart akumulátor

Krátky prehľad (hore)

- V hornom okne sa zobrazí krátky prehľad akumulátora a nasledovné detaily:
 - Aktuálna teplota
 - Stav
 - Čas do úplného vybitia
 - Stav nabitia v %
- Keď v hornom okne potiahnete doprava, môžete listovať cez diagramy, kde sa vám zobrazia nasledovné detaily:
 - Teplotná krivka (červená krivka znázorňuje hranicu prehriatia. Čierna krivka znázorňuje aktuálnu teplotu akumulátora)
 - Krivka nabíjacieho prúdu
 - Krivka vybíjacieho prúdu
 - Krivka kapacity

Zablokovanie akumulátora

- Určite PIN kód, ktorým bude možné akumulátor zablokovať a odblokovať

Prevádzkový režim akumulátora

- Vyberte si prevádzkové režimy:
 - **Výkon**
 - **Balanc**
 - **EKO**
 - **Expert** V režime **Expert** si môžete sami nastaviť nízke vybíjacie napätie a maximálny nepretržitý vybíjací prúd

Notifikácia

- Aktivácia alebo deaktivácia alarmu prehriatia:
 - Notifikácia na váš smartfón, keď akumulátor presiahne hranicu prehriatia
 - Aktivácia alebo deaktivácia nastavení notifikácií v časti **Prepínač alarmu prehriatia**
- Zapnutie/vypnutie indikátoru stavu nabitia:
 - Zapínanie/vypínanie indikátoru stavu nabitia akumulátora v časti **Identifikácia akumulátora**. Indikátor stavu nabitia akumulátora po krátkom čase automaticky zhasne

Prepínač °F/°C

- Prepínanie medzi stupňami Celzia a stupňami Fahrenheita



Informácie

- Prehľad informácií o akumulátore

Štatistiky

- Zobrazenie nasledovných detailov:
 - Počet nabíjacích cyklov
 - Počet vybíjacích cyklov
 - Celkový prevádzkový čas

Nastavenia

- Po výbere akumulátora nájdete vpravo hore 
- Keď znova stlačíte , môžete na akumulátore vykonať nasledovné zmeny:

- **Symbol** - priradiť nový obrázok
- **Názov** - zadať nový názov
- **Miesto** - priradiť nové miesto

- V tomto menu sa dostanete aj k časti **Informácie o prístroji**

Povoliť prístroj

- Ostatným používateľom z tej istej domácnosti môžete udeliť povolenie na používanie akumulátora cez aplikáciu **Lidl Home**

Otázky a odpovede

- Kontrola firmvéru
- Aktualizácia firmvéru cez **Kontrola aktualizácie firmvéru**

Odstrániť prístroj

- Pozri „Odpojenie produktu a vymazanie údajov z aplikácie“

● **Akumulátorový vrtací skrutkovač**

- Keď si pod bodom **Aku** zvolíte **Informácie o prístroji** „PABSP 20 Li C3“, sa strana prehľadu akumulátorového vrtacieho skrutkovača s nasledovnými detailmi:
 - Číslo elektrického náradia
 - Názov elektrického náradia
 - Vybíjací prúd (v ampéroch)
 - Rýchlosť otáčania motora (ot./min)

Prevádzkový režim náradia

- Vyberte si prevádzkové režimy:
 - **Výkon** - umožňuje vyšší vybíjací prúd pri ťažkých úlohách

- **EKO**

- Smer otáčania elektrického náradia je označený ako **IU** (v smere hodinových ručičiek) alebo **EDU** (proti smeru hodinových ručičiek)

Nastavenie oneskorenia vypnutia svetla

- Oneskorené vypnutie svetla pracovného svetla LED **11** po vypnutí sa dá nastaviť na 1 až 99 sekúnd
- Štatistiky používania akumulátorového vrtacieho skrutkovača sa zobrazujú nasledovne:
 - Celkový prevádzkový čas
 - Počet mechanizmov ochrany proti prehriatiu
 - Počet zastavení
 - Počet mechanizmov ochrany proti nadprúdu

Verzia firmvéru

- Kontrola firmvéru elektrického náradia:
 - Keď sa vedľa verzie nachádza červený bod, znamená to, že je k dispozícii nová verzia firmvéru. Keď si zvolíte **Verzia firmvéru**, môžete si zvoliť **Aktualizácia firmvéru**. Na lište o stave aktualizácie je znázornený prenos nového firmvéru na akumulátor.
- Aktualizácia úspešná** znamená, že nový firmvér sa úspešne preniesol na akumulátor. Akumulátor sa odpojí od aplikácie **Lidl Home**. Začne sa aktualizácia firmvéru.

⚠ DÔLEŽITÉ!

- ▶ Počas aktualizácie firmvéru bliká LED kontrolka stavu spojenia **20** 5× za sekundu. Počas aktualizácie neodpájajte smart akumulátor od akumulátorového vrtacieho skrutkovača, pretože akumulátorový vrtací skrutkovač by sa stal nepoužiteľným, ak by sa aktualizácia nepodarila. Počas aktualizácie akumulátorový vrtací skrutkovač nereaguje na príkazy, napr. na stláčanie vypínača. Proces aktualizácie si vyžaduje pribl. 5 minút. Ak sa firmvér úspešne zaktualizoval, bliká LED kontrolka stavu spojenia 1× za sekundu po dobu 5 sekúnd. Akumulátorový vrtací skrutkovač opäť reaguje na príkazy. Akumulátor môžete k aplikácii **Lidl Home** pripojiť podľa krokov v kapitole „Pripojenie produktu k aplikácii **Lidl Home**“.


● Opätovné nadviazanie spojenia s akumulátorovým vrtacím skrutkovačom

⚠ DÔLEŽITÉ!

- ▶ Ak LED kontrolka stavu spojenia **20** bliká striedavo 1× alebo 5× za sekundu, znamená to, že spojenie bolo prerušené. Jedným z dôvodov je odpojenie akumulátora od akumulátorového vrtacieho skrutkovača počas aktualizácie firmvéru. Akumulátorový vrtací skrutkovač je potom nepoužiteľný až dovtedy, kým sa znova nenadviaže spojenie.

Spojenie s akumulátorovým vrtacím skrutkovačom znova nadviažete nasledovne:

1. Akumulátor pripevníte na akumulátorový vrtací skrutkovač.
2. Stlačte vypínač **6**. LED kontrolka stavu spojenia **20** bliká striedavo 1× alebo 5× za sekundu.
3. Aktivujte si Bluetooth® na mobilnom prístroji.

4. Tlačidlo  (stav nabitia) na smart akumulátore podržte stlačené 3 sekundy, aby ste zaistili, že Bluetooth® na akumulátore je aktivovaný.
5. Akumulátor môžete k aplikácii **Lidl Home** pripojiť podľa krokov v kapitole „Pripojenie produktu k aplikácii **Lidl Home**“.
6. Zvoľte **Informácia o prístroji** „PABSP 20 Li C3“ pod bodom **Akumulátor**. Zobrazí sa strana prehľadu akumulátorového vrtacieho skrutkovača.
7. Zvoľte **Verzia firmvéru** a aktualizujte firmvér.
8. Po úspešnej aktualizácii firmvéru by sa malo znova nadviazať spojenie s akumulátorovým vrtacím skrutkovačom a akumulátorový vrtací skrutkovač by mal byť pripravený na použitie.



● Obnovenie výrobných nastavení

- Zvoľte **Obnoviť stav** a firmvér sa obnoví na výrobné nastavenia.


● Ustanovenia o ochrane osobných údajov

Kompletnú smernicu o ochrane údajov nájdete pod záložkou **Smernica o ochrane údajov**.

● Odpojenie produktu a vymazanie údajov z aplikácie

1. Pod záložkou  si zvoľte produkt, ktorý chcete odpojiť a ktorého údaje chcete vymazať.
2. Vpravo hore zvoľte symbol .
3. Zvoľte **Odstrániť prístroj**.
4. Ak chcete vymazať údaje, zvoľte **Odpojiť a vymazať údaje**. Ak chcete len odpojiť produkt, ale nevymazať údaje, zvoľte **Odpojiť**.

● Problémy s aplikáciou - Otázky a odpovede

1. Zo zoznamu produktov zvolíte akumulátor, ku ktorému máte otázky.
2. Vpravo hore zvolíte symbol .
3. Pod bodom **Iné** zvolíte možnosť **Otázky a odpovede** (frequently asked questions = často kladené otázky).

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA!



Produkt vypnite, vyberte akumulátor **10** a pred revíziou, údržbou alebo čistením ho nechajte ochladnúť!

● Čistenie

- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- Produkt vždy udržiavajte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaisťovať bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefkou.
- Nečistoty a prach odstráňte handrou alebo mäkkou kefkou, a to najmä z ventilačných otvorov.
- Ventilačné otvory musia byť vždy voľné.

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

● Údržba

- Pred a po každom použití skontrolujte produkt a príslušenstvo (napr. nadstavce), či nie sú opotrebované a poškodené. V prípade potreby ich nahradte novými podľa popisu v tomto návode na obsluhu. Pritom rešpektujte technické požiadavky (pozrite „Technické údaje“).

● Oprava

Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

● Skladovanie

- Stlačte prepínač smeru točenia **5** do strednej polohy, aby sa vypínač **6** zablokoval.
- Produkt vyčistite podľa popisu vyššie.
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy na deťom neprístupnom mieste. Optimálna teplota pri dlhodobom skladovaní (dlhšie ako 3 mesiace) je medzi +20 a +26 °C.
- Bit nastrčte do držiaka bitov **8**.
- Produkt skladujte v kufríku **19**.

Upozornenia k akumulátoru

- Akumulátor **10** skladujte iba v čiastočne nabitom stave. Ak sa produkt skladuje dlhšie, stav nabitia by mal byť 40 až 60 % (červená a oranžová LED kontrolka stavu nabitia **14** svieťia).
- Počas dlhšieho skladovania kontrolujte stav nabitia akumulátora **10** približne každé 3 mesiace. Nabíjajte podľa potreby.

● Preprava

- Stlačte prepínač smeru točenia **5** do strednej polohy, aby sa vypínač **6** zablokoval.
- Produkt prenášajte v kufríku **19**.

- Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● Likvidácia

- ① Skôr ako produkt niekomu odovzdáte, zlikvidujete alebo vrátite výrobcovi, uistite sa, že z produktu aj z Cloudu boli vymazané všetky údaje.

Postupujte pritom podľa nasledujúcej kapitoly:

„Rozšírené funkcie“, bod menu:

Odpojiť a vymazať všetky údaje

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

IAN: 414132_2207
Identifikácia produktu: "Parkside" Aku vŕtací skrutkovač 20 V
Číslo modelu: HG09587

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EU

Directive 2011/65/EU

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti

Directive 2006/42/EC

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

Directive 2014/30/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti

Smernica 2011/65/EU

EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

Miesto

15.11.2022

Dátum

Benjamin Steeb
Managing Director

ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 5-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 5 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 414132_2207) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09587

Version: 01/2023

IAN 414132_2207

